



حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان - عیراق

وہزارہتی پہ روہردہ

به ریوه به رایه تی گشتی پر ڈگرام و چاپه مه نییه کان

# ریزمان و خویندنهوهی کوردی

بِـ

## پولی شہشمی بنہ رہتی

ଦାନା

## لیزنهیک له وزارتی پهروهړ

پژارگردانی

سادق ئەممەد عوسمان روستایی

# خه سرق عهلي حه سهن ئىسماعىل مەممەد عەبدۇللا

نہمام چہل لال رہشید

۱۴۳۷ کۆچى ۲۰۱۶ زاپيئنى ۲۷۱۶ كوردى

چاپی نویه م

سەرپەرشتى زانستى چاپ  
نەمام جەلال رەشيد  
سەرپەرشتى ھونەرى چاپ  
عوسمان پىرداود  
خالد سليم محمود

دىزاین و ئاماھە كىرىنى نىگارەكان

عادل نزار

جىبەجىكىرىنى بىزارى ھونەرى  
يوسف احمد اسماعيل

## پیشەکى

مامۆستاي بەرپىز ئەم پەرتوكەي كە لەبەر دەستتىدaiيە لە ئەنجامى هەول و كۆششىكى زۆر بەم شىيەيە دانراوه و پىكخراوه و خراوهتە بەر دەستان. ئەم پەرتوكە جىاوازە لە پەرتوكە كوردىيەكانى پىشتر، تىيدا بابهتى پىزمان و خويىندنەوە كراوه بە يەك پەرتوك. جا بۇ بەشه وانه كانى زمانى كوردى لە خويىندنەوە و دارپىتن و لەبەركىدن و پىنۇوس و خۆشىنۇوسىدا، هەر بەشهيان لە خزمەت بەشه كانى دىكەدaiيە و بەھەموويان زمانە شىرىنەكەي كوردى پىيىدىن، بۇيە پىيوىستە لە دابەشكەرنى بەشه وانه كانى زمانى كوردى بەسەر پۇزەكانى ھەفتەدا ھەر لەسەرەتاي سالەوە گرنگى پىيىدىت و قوتابىيان و خويىندكارانى لى ئاگادار بكرىتەوە .. هىچ بەشىكىان نەكەيتە قوربانى بەشهكەي دىكە.

ئامانج لەم پەرتوكانە ئەوهىيە، كە خويىندكاران بتوانن بە زمانىكى كوردى رەوان بدوين و بنووسن و بخويىنەوە و گەشەي پىيىدەن، ئەم ئامانجانە بە ھاوكارى ھەموو لايەكمان بىتتە دى، ئەم پەرتوكە پىيوىستىيەكى زۆرى بە تىبىنى و بۇچۇون و بارى سەرنجى ئىوهى بەرپىزە، بۇيە داواكارىن دللىزىزانە ھەلى سەنگىنەن و پاي خۆتانى لەسەر دەرىپىن. ئەگەر ھەر تىبىنى و كەم و كورپىيەك يان ھەر شتىكى لەم بارەوە ھەبوو، لە پىكەي پەرەردەكان ئاگادارمان بکەنهوە، بۇ ئەوهى گولزارى پەرتوكەكە لە چاپەكانى داھاتوو پۇختەترو گەشاوهەتر بىت .  
ھەر سەركەوتتوو بن ..

لىزنهى دانانى پەرتوك

# بهشی ریزمان

# ناوەرۆك

١. پىشەكى

٢. رىستە

٣. جۆرەكانى رىستە

٤. رىستە (نىياد - گوزارە)

٥. رىستە (بىكەر - كار)

٦. تەواوکەر

٧. كار

٨. دەمەكانى كار - ئە كاري پابىدوو

٩. دەمەكانى كار-ب كاري پانەبرىدوو

١٠. كاري داخوازى

١١. كاري تىئنەپەر و كاري تىپەر

١٢. جىئناوى كەسى سەربەخۇ

١٣. جىئناوى كەسى لكاو - كۆمەلھى (١)

١٤. جىئناوى كەسى لكاو - كۆمەلھى (٢)

١٥. راھىنانى گشتى

## رسـتـه

۱. هـوـلـيـرـ پـاـيـتـهـ خـتـىـ هـرـيـمـيـ كـورـدـسـتـانـهـ .
۲. ئـهـ حـمـهـ دـىـ خـانـىـ هـوـزـانـقـانـهـ كـىـ مـهـزـنـ بـوـوـ .
۳. تـقـ وـانـهـ كـهـتـ باـشـ بـخـوـيـنـهـ .
۴. ئـيـّوـهـ دـهـ چـنـ بـوـ خـانـهـ قـيـنـ .
۵. پـيـشـمـهـ رـگـهـ بـهـ رـگـرـىـ لـهـ نـيـشـتـمـانـ دـهـ كـاتـ .
۶. شـارـىـ زـاخـوـ دـهـ كـهـ وـيـتـهـ سـهـ رـوـبـارـىـ خـاـپـورـ .

### راـفـهـ:

قوتابى خوشەويست: بە بىرت دىت، پار لە پۆلى پىنجەمى بىنەرەتى بابەتى (رسـتـهـ) مـانـ خـوـيـنـدـ، ئـهـواـ لـهـ سـالـهـداـ باـسـهـكـهـ تـهـ وـاـوـ دـهـ كـهـيـنـ . ئـهـگـهـ بـهـ وـرـدىـ سـهـرـنـجـ بـدـهـيـنـهـ ئـهـ وـ ئـاخـاوـتـنـانـهـ سـهـرـهـوـهـ، دـهـبـيـنـينـ هـرـ يـهـكـيـكـيـانـ وـاتـايـهـكـىـ هـيـهـ وـمـهـبـهـسـتـيـكـىـ سـهـرـبـهـ خـوـ دـهـبـهـخـشـيـتـ وـ بـهـ هـرـ يـهـكـيـكـ لـهـ وـ ئـاخـاوـتـنـانـهـ دـهـگـوـتـرـيـتـ رـسـتـهـ .

## پیشنهاد:

رسته چهند و شهیه که پیکه وه و اتایه کی ته واویان ههیه و به هیمایه کی گونجاو کوتایی دیت\*.

## پاهینان (۱)

ئەم رستانە هەلۆهشىنەوە، بىانە ھەر رستە يەك لە چەند و شە پیکھاتوو:

١. ژىنگەپارىزى ئەركى ھەمووانە.
٢. كوردىستان خاڭى كوردانە.
٣. نەورقۇز جەزنى نەتهوهى كورده.
٤. كەس ناتوانىت دەنگى ئازادى كې بکات.
٥. پەرلەمانى كوردىستان، بەرھەمى خويىنى شەھيدانە.

\* مەبەست لە ھىما : يەكىن لە نىشانەكانى خالبەندىيەك ( خال، نىشانى پرس، سەرسورىمان ) دەگرىتىۋە .

## پاهینان (۲)

ئەم پستانە بە وشەيەكى گۈنجاو تەواو بکە:

١. باوكم ..... بۇ شارەزور.
٢. ئازاد ..... دەنۈسىت .
٣. ..... زەۋى دەكىلىت.
٤. مامۆستا پەرتۈك .....
٥. ھىوا وانەكەى .....

## راهينان (۳)

ئەم وشانە لە پستەدا بەكاربەيىنە:

دەكولىت، نىگار، ھەوير، دەستىرىد، خويىندىكار، بازىر.



## راهیان (۴)

لەم نووسینەی خوارەوەدا چوار پسته دەربەیینە:

نەورقز سەری سالى كوردييە، رېكەوتى (۲۱)ى بىست و يەكى مانگى ئادارە، بۇزىكى پىرۆزە چونكە نىشانەي خەبات و تىكۆشانى پابردووی گەلى كورده دىرى زوردارى، لەبەر ئەوه بۇو بە جەژنېكى نەتەوهىي، هەموو كوردىك شانازى بە نەورقز دەكات.

حکومەتى هەريمى كوردستان بۇ رېزگەتن لەم جەژنە سى بۇزى كردۇوه بە پشوى فەرمى، كە خەلک يادى بىكەنەوه و ئاھەنگ بىگىن.

مانگى ئادار، كە سەرهەتاي وەرزى بەھارە، سروشتى كوردستان بەرگى زستان و سەرما دادەمالى باوهش دەكاتەوه بۇ دنیايدىكى فيئنگى پەلكەزىرپىنه يى بۇندار، زەۋى بە مافوورى سروشتى رەنگاوارەنگ دھىتە داپوشىن و خەلکى كوردستان پۇودەكەنە شويىنە جوان و دلفرىتەكانى نىشتمان، كە هەموويان دەبن بە سەيرانگە.

## واتای وشه‌کان

واتا	وشه
هۆزانقان	: هۆنهر، بوییز، شاعیر
بهرگرى	: بهره‌قانى
دهستكرد	: ب دهستى هاتىه چىكىرىدىن
يادكردنەوه	: بىرهاتن
پەلكەزىرىينە	: كۆلکەزىرىينە، كەسکوسۇر
دھىتە داپوشىن:	دادەپوشىرىت.

پەندى پىشىننان:

گەورە كە يەك بن مىللەت سەر دەخەن  
دەلىن دwoo رېيى شىرىيىك كەول ئەكەن

پىرەمېرىد

## جۆرەکانى رىستە

١. نازدار دەچىتە قوتاپخانە .
٢. كى بۇ كفرى چوو؟
٣. شىلان بۇ ھەلەبجە بىرۇ.
٤. ھەولىئر چەند خۆشە!

## رافىه:

لەم رىستانەي لاي سەرەوە، ھەر يەكە واتايىكى تەواوى ھەيە بۇ  
مەبەستىيىكى جىاواز بەكارھاتووە و بە ھىيمايىكى گونجاو كۆتاىيى هاتووە .

لە رىستەي يەكەمدا راڭھەياندىيىكى تىيدا يە .

لە رىستەي دووهەمدا لە مەبەستىيىك دەپرسىيەت .

لە رىستەي سىيەمدا داخوازىيەك دەكەت، فەرمانىيىك دەدات .

لە رىستەي چوارەمدا سەرسورپمانىيىك ھەيە .

## پیشانی

رسته له پووی چۆنییه‌تى ده رېپینه‌وه، چوار جۆره:

۱. **رسته‌ی راگه‌یاندن:** رسته‌یه که راگه‌یاندنیک ده گه‌یه نیت و له کوتاییدا خالیک داده نریت.
۲. **رسته‌ی پرس:** رسته‌یه که پرسیاری پئ ده کریت، کوتایی بە نیشانه‌ی پرس (؟) دیت.
۳. **رسته‌ی داخوازی:** رسته‌یه که داخوازی پئ ده کریت، له کوتاییدا خالیک (۰) داده نریت.
۴. **رسته‌ی سه‌رسورمان:** رسته‌یه که سه‌رسورمانی تىدايە، له دوای و شەی سه‌رسورمان يان له کوتایی رسته‌که نیشانه‌ی سه‌رسورمان (!) داده نریت.

## راهینان (۱)

بۆ هەر جۆریک لە جۆرە کانى رسته نمونه‌یه ک بھینه‌وه و نیشانه کانیان بۆ دابنی.

## پاھيڻان (۲)

ئه١م رٽانه٢ خواره٢ و بٽچ مه٣ به٤ سته٥ که٦ به٧ کارهاتوون:

۱. به١ برايه٢ تى سه٣ ده٤ که٥ وين.
۲. ئه١م پٽنوسه٢ جوانه٣ هى٤ كٽيه٥؟
۳. ئيره١ چه٢ ند شوي٣نيكى٤ خٽشه٥!
۴. هه١ سته٢ له٣ خه٣ و ئه٤ لاو٥ كور٦.

## پاھيڻان (۳)

ئه١م رٽنه٢ پرسانه٢ بکه٣ به٤ رٽنه٢ پاگه٣ ياندن:

۱. كه١ په٢ رله٣ ماني٤ كور٢ دستان٣ دامه٣ زرا؟
۲. كه١ كوماري٢ كور٢ دستان٣ دامه٣ زرا؟
۳. سال١ چه٢ ند مانگه٣؟
۴. بٽچى١ له٢ قوتا٣ بخانه٣ دواكه٣ و تيت؟
۵. رٽڙى١ چه٢ ند جار٢ ددانى٣ خٽوت٣ ده٢ شوي٣ت؟

## رٽاهینان (٤)

ئەم بۆشاییانەی خوارهوه، بە يەکیک لەم وشانە تەواو بکە:  
(ئایا، کوئى، كەى، چۆن، چ)

١. .... دىجلە بە هاوين ھەلّدەستىت؟
٢. ھەنگ لە ..... دەزى؟
٣. .... شەرى يەكەمىي جىهان ھەلگىرسا؟
٤. بارام لە ..... كىلگەيەك كار دەكات؟
٥. .... گەنم دەچىنرىت؟

## رٽاهینان (٥)

ئ. بەيانى بۆ ھەكارى دەچم. (كەى)

ب. كەى بۆ ھەكارى دەچىت؟

تۇش ئەم پەستانەی خوارهوه بە وشەى ناو كەوانەكان وەك نموونەى سەرەوه (ب) لېپكە:

١. ترى لە بازار دەفرۇشرىت. (كۈئى)
٢. تۇوتىن بە دىراو دەچىنرىت. (چۆن)
٣. بەهاران گژوگىيا دەردەكەۋىت. (چى)
٤. ھىوا بە كوردى دەدوىت. (كى)
٥. ئەمه بىرۇشم باشتىرە. (كامە)

## راهیان (٦)

وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەوە:

١. كى سەركىرەتى شۆرپشى ئاگرىداغ بۇو؟
٢. گەزقى كوى بەناوبانگە؟
٣. كوردىستان بەسەر چەند ولات دابەشكراوه؟
٤. كى سرودى (ئەرى رەقىب)ى داناوه؟
٥. ناوى پايتەختى هەرييمى كوردىستان چىيە؟

## واتاي وشه كان

واتا	وشه
مهندهھوش، حەپەسان	سەرسوپرمان
پىيىتى	پىيىست
دەربازبۇو	تىپەرى
ھەيىف	مانگ
ھاتەدانان، دانرا	دامەزرا
كەنگى	كەرى
رەدەبىت	ھەلّدەستىت

## رسته

کۆمەلھی ناو - کۆمەلھی کار  
گوزاره نیهاد

۱. پهپتوکەکەی پهريزاد نوييە.
۲. كورد خۆراگرە.
۳. ئەو زيرەكە.
۴. مەلاي جزيرى بلىمەت بۇو.
۵. چيای هەلگورد بلنده .

## راشقە:

پسته کۆمەلھ وشهيەكە بهسەر يەكەوه دىن، مەبەست و واتايەكى تەواو  
دەبەخشىت، لە دوو بهش پىكىت:

۱. بهشى ناو
  ۲. بهشى کار
۱. کۆمەلھی ناو: ئەو بهشىيە، كە لە پستهدا لىي دەدوئىن و راگەياندىكى  
لەبارەيەوە دەدەين وەك: پهپتوکەکەی پهريزاد، كورد، ئەو، مەلاي جەزيرى،  
چيای هەلگورد.
  ۲. کۆمەلھی کار: ئەو بهشىيە، كە لە پستهدا راگەياندىك لە بارەي  
کۆمەلھی ناوهوە دەدات، وەك: نوييە، خۆراگرە، زيرەكە ، بلىمەت بۇو،  
بلنده .

ئەگەر سەرنج بىدەينە پىستەكانى سەرەوە دەبىنин وشەكانى (پەرتۇوکەكە، كورد، هاژە، مەلای جزىرى، ھەلگورد) ناون، وەسەن كراون و ھىچ كارىكىيان ئەنجام نەداوه بۆيە پىيان دەگوتىت نىھاد. دىسان ھەر لە ھەمان پىستەكانى سەرەوەدا: وشەكان (نوىيى، خۆرَاڭر، زىرەك، بلىمەت، بلند) ھاوهەنناون بەهاوکارى كارى ناتەواو وەسەن ناوهەكانى پىش خۆيان دەكەن.

### پىناسە:

- نىھاد:** وشەيەكى بنچىنەيىه لە پىستەدا (ناو يان جىنناو) يېكە سىفەتىك يان ھەوالىتكى دەدرىتە پال و كارى پىستەكە كارىكى ناتەواوە.
- گوزارە:** بىرىتىيە لە كارى ناتەواو بەيارمەتى وشەيەكى دىكە سىفەتىك يان ھەوالىتكى دەداتە پال نىھاد.

ھەرچى كار ھەيە لە زمانى كوردى كارى تەواوه تەنها (ھ، بۇ، دەبىت) كە لە چاۋگى (بۇون) وەردەگىرىن ناتەواون.

### رەاهىنان (۱)

ئەم كارە ناتەواوانە لە پىستەدا بەكاربەھىنە: (ھ، دەبىت، بۇ)

## راهیان (۲)

ئەم بۆشاییانە خوارەوە بە نیھادیکى ناوى پر بکەوە:

١. .... هۆزانقانەکى كورد بۇو.
٢. .... هي ئەوه.
٣. .... سلیمانى بهناوبانگە.
٤. .... ھولىر دىرىيە.
٥. .... كورپىكى زىرەكە.

## راهیان (۳)

ئەم بۆشاییانە بە كارىكى ناتەواو پر بکەوە:

١. شەرەفخانى بدلیسى مىۋۇونۇوسىكى كورد ..
٢. ئاسق خويىندكارىكى زىرەك ..
٣. باوكم مامۆستا ..
٤. سەيران ..... بە ئەندازىيار ..

## رسـتـه

کۆمەلـهـى نـاـو - کۆمەلـهـى كـار  
بـكـهـر

۱. دـلـيـر دـخـوـيـنـيـت.
۲. شـلـيـر نـامـه دـهـنـوـوـسـيـت.
۳. مـامـوـسـتا چـوـو بـقـوـتـابـخـانـه.
۴. ئـيـوـه هـاتـن.
۵. باـپـيـر خـلـيـسـكا.

## رـاـفـهـ:

ئـهـگـهـر سـهـرـنـج بـدـهـيـنـه رـسـتـهـكـانـى سـهـرـهـوـه دـهـبـيـنـىن وـشـهـكـانـى (دلـيـر،  
شـلـيـر، مـامـوـسـتا، ئـيـوـه، باـپـيـر)، نـاـونـهـرـيـهـكـهـيـانـكـارـيـكـيـانـ ئـهـنـجـامـداـوـهـ،  
بـوـيـهـ بـهـم وـشـانـهـ دـهـگـوـتـرـيـتـ بـكـهـرـ.

دـيـسانـ هـهـرـ لـهـ رـسـتـهـكـانـى سـهـرـهـوـهـ دـاـ وـشـهـكـانـى (دـهـخـوـيـنـيـتـ، دـهـنـوـوـسـيـتـ،  
چـوـوـ، هـاتـنـ، خـلـيـسـكاـ)، هـهـوـالـدـهـرـنـ وـ ئـهـنـجـامـيـ كـارـيـكـ دـهـدـهـنـهـ پـاـلـ  
كـهـسـيـكـ لـهـ دـهـمـيـكـيـ دـيـارـيـكـراـوـدـاـ، بـهـم وـشـانـهـشـ دـهـگـوـتـرـيـتـ (كـارـ).

## پیناسه

۱. بکه: وشهیه کی بنچینه بیه که (ناو یان جیناو)ه له رسته دا کاریک ئه نجام ده دات.

۲. کار: وشهیه کی بنچینه بیه له رسته دا، که کرده وه بیه ک ده داته پال که سیک یان شتیک له ده میکی دیاریکراودا.

### راهینان (۱)

لهم رستانه خواره وه بکه ده ربھینه:

۱. مه له وانه که له روباره که په پیه وه.
۲. ئازاد له سلیمانی ده زی.
۳. هاژه بۆ خانه قین ده چیت.
۴. پیروت زه ویه که کیلا.
۵. دانا هاریکاری باوکی ده کات.
۶. ره نجبه ر کار ده کات.

### راهینان (۲)

لهم رستانه خواره وه کار ده ربھینه:

۱. ئافره ته که ده سکه گولیکی کپی.
۲. پولیسہ که دزه کهی گرت.
۳. ئاسنگه ر داس دروست ده کات.
۴. تا فگه وانه کانی ده خوینیت.
۵. من ریزانم دیت.
۶. نانه وا هه ویر ده شیلیت.

## راهیان (۳)

لهم رستانهدا (بکه) و (کار) دهربهینه:

۱. خوناڭ لە ئەزمۇن دەرچوو.
۲. خانزاد نىگار دەكىشىت.
۳. من حەز لە سەربەستى دەكەم.
۴. نازە سرۇد لەبەرددەكت.
۵. ژيان كراسىيکى كېرى.

## واتاي وشه كان

وشه	واتا
بنچىنه	بناغە، بنيات، بنج
خوناڭ	خوناو
دەھىت	دىت

## تەواوگەر

۱. گەلای دارەکە وەرى.
۲. شۇوشەی پەنجەرەکە شكا.
۳. مەندالى زىرەك سەردەكەۋىت.
۴. ماسى لە ئاودا دەزى.
۵. گۆيىزى ھەورامان بە دەست دەشكىت.

### راڭقۇنىڭ ئەمەنلىكى:

لە وانەكانى پىشىتردا ئەوهمان بۇونكردەوە، كە رىستە لەسەر دوو بنچىنەى سەرەكى پىيكتىت كە (بىكەر، كار)ن.

- لە رىستەي يەكەمدا (گەلە) بىكەرە و (وەرى) كارە.
- لە رىستەي دووهمدا (شۇوشە) بىكەرە و (شكا) كارە.
- لە رىستەي سىيەمدا (مەندالى) بىكەرە و (سەردەكەۋىت) كارە.
- لە رىستەي چوارەمدا (ماسى) بىكەرە و (دەزى) كارە.
- لە رىستەي پىينجەمدا (گۆيىز) بىكەرە و (دەشكىت) كارە.

رەنگە بېرسن، ئەى وشەكانى دىكەى ناو رىستەكە چىن؟ وە بۆچى بەكارهاتۇن؟

لە وەلامدا دەلىپىن: جىگە لە دوو وشە بنچىنەيىھەكە، كە (بىكەر، كار)ن وشەكانى دىكە پىيان دەگۇتىرىت تەواوگەر.

- \* له پسته‌ی یه‌که‌مدا (داره‌که) ته‌واوکه‌ری بکه‌ری (گه‌لّا) يه.
- \* له پسته‌ی دووه‌مدا (په‌نجه‌ره‌که) ته‌واوکه‌ری بکه‌ری (شووشه) يه.
- \* له پسته‌ی سیّیه‌مدا (زیره‌ک) ته‌واوکه‌ری ناوی (مندال) ه.
- \* له پسته‌ی چواره‌مدا (له ئاودا) ته‌واوکه‌ری کاری (ده‌ژی) يه.
- \* له پسته‌ی پینجه‌مدا (هه‌ورامان) ته‌واوکه‌ری بکه‌ری (گویز) ه  
(به ده‌ست) ته‌واوکه‌ری کاری (ده‌شکیت) ه.

که‌واته، پسته له‌سهر دوو بنچینه‌ی سه‌ره‌کی داده‌مه‌زربت که  
(بکه‌ر، کار) ن و هه‌رچی له‌و دوو وشه‌یه زیاتر بwoo ده‌بیت‌ه ته‌واوکه‌ر،  
که بو ته‌واوکردن و دیاریکردنی واتاکانیانه.

**پیناسه: ته‌واوکه‌ر:** هه‌موو ئه‌و وشانه‌ی که له پسته‌دا هه‌ن  
جگه له (بکه‌ر و نیهاد) له کۆمەل‌هی ناودا ، (کار) له کۆمەل‌هی  
کاردا هه‌روه‌ها ئامرازه‌کان، ته‌واوکه‌ریان پى ده‌گوتربت.

## راهیان (۱)

لهم پستانه‌دا ته‌واوکه‌ری بکه‌ر دیاریبکه:

۱. دایکی گولچین هاته‌وه.

۲. کورپی ئازاد به یه‌که‌م ده‌رچوو.

۳. گوشتی بېرخ زوو ده‌کولبیت.

۴. له‌شکره‌که‌ی زه‌ینه‌فون (۱) به کوردستاندا تیپه‌ری.

(۱) زه‌ینه‌فون : سه‌رلەشکریکی یۆنانی بwoo.

## راهینان (۲)

لهم رستانهدا ته واوکه ری کار دیاریکه:

۱. چرق بۆ قوتا بخانه ده چیت.
۲. دلیئر بۆ میرگە سور و چوو.
۳. پون لە زهی توونی گەییو ده گیریت.
۴. هەرمییە کە لە ناو سە به تە کە دا رزى.

## راهینان (۳)

ته واوکه ریکی گونجاو بۆ ئەم بۆ شایيانه، دابنی:

۱. من میژووی ..... دە خوینم.
۲. نیرگز ..... دە رویت.
۳. وانەی ..... نووسییە وە.
۴. فرۆکە کە ..... فپی.

## کار

۱. هیمن چیرۆکی نووسى.
۲. شیرین گوچار ده خوینیتەوه.
۳. مرۆڤى زيرەك سەردهكەۋىت.
۴. كۆترەكە ھەلفرى.
۵. ئاسك گيا دەخوات.
۶. من بەيانى بۇ زانكۆ دەچم.

### راۓشم:

له زمانى كوردىدا رىستە بەبى کار نابىت، لەم پىستانەي سەرەوەدا وشەي (نووسى، دەخوينىتەوه، سەردهكەۋىت، ھەلفرى، دەخوات، دەچم) كارن، پوودانى كارىك پىشان دەدەن، لە تافىيکى دىاريىكراودا، لەلايەن كەسىك يان شتىك جىبەجى دەكرىت.

-لە رىستە يەكەمدا كارى (نووسى) لە دەمکاتى راپىدوودا دراوەتە پال بکەر (ھىمن).

-لە رىستە دووهمدا كارى (دەخوينىتەوه) لە كاتى رانەبرىدوودا، دراوەتە پال بکەر (شىريين).

-لە رىستە سىيەمدا كارى (سەردهكەۋىت) لە كاتى رانەبرىدوودا، دراوەتە پال بکەر (مرۆف).



- له رسته‌ی چواره‌مدا کاری (هله‌لفری) له ده‌مکاتی پابردودا، دراوه‌ته پال بکه‌ر (کوتره‌که).
- له رسته‌ی پینجه‌مدا کاری (ده‌خوات) له ده‌مکاتی پانه‌بردودا، دراوه‌ته پال بکه‌ر (ئاسک).
- له رسته‌ی شه‌شهمدا کاری (ده‌چم) له ده‌مکاتی داهاتوودا، دراوه‌ته پال بکه‌ر (من).

### **پیناسه:**

**کار:** ئەو وشەيەيە، كە كرده‌وهىك ده‌داته پال كەسيك ياشتىك له ده‌مېكى دىيارى كراودا.

کار / له رۈوى كاته‌وه ده‌بىتىه دوو جۆرن:

- ئ - پابردۇو
- ب - پانه‌بردۇو

### **راھىنان (۱)**

شەش رسته بھىنە، پاشان كاره‌كانىيان ده‌ست نىشان بکە.

## رٽاهینان (۲)

- ئەم بۆشاییانەی خوارەوە بە کاریک پر بکەوە:
١. لە کوردستان بەفر .....
  ٢. شەش نەمامم لە باخەکەدا .....
  ٣. کیلۆیەک تریم .....
  ٤. پەری .....
  ٥. شیخ مەحموود لە سلیمانی .....
  ٦. کتىبى رىزمان .....

## واتاى وشه كان

واتا	وشه
ئاسك	: مامز
بەيانى	: سبەي، سپىيە
نەمام	: شەتل

## دەھەكانى كار

### ئ- كاري پابردوو

١. هيوا وانەكەي خويىند.
٢. هيوا وانەكەي خويىندووه.
٣. هيوا وانەكەي خويىنديبوو.
٤. هيوا وانەكەي دەخويىند.

### راڭ:

ئەگەر بە وردى سەرنج لە رىستەكانى سەرەوە بىدەين، دەبىنин: وشەكانى (خويىند، خويىندووه، خويىنديبوو، دەخويىند) ھەموويان لە رىستەكاندا وشەي بنچىنهيي، كاريک پىشاندەدەن، كە لەپىش ئاخاوتىدا بىھرىك ئەنجامىداون، لەبەر ئەوه پىيان دەگۇتىت، كاري پابردوو:

كاري پابردووی (خويىند) كاريکىي پابردووی نزىكە، هىچ پىشگرو پاشگرىكى وەرنەگرتۇووه و كارەكانى دىكەش لە كاري (خويىند) ووه وەرگىراون بەم جۆرهى خوارەوه:

- (خويىند) كاري پابردووی تەواوه لە كاري خويىند + پاشگرى (ووه) پىكھاتووه
- (خويىنديبوو) كاري پابردووی دوورە لە كاري خويىند + پاشگرى (بۇو) پىكھاتووه.
- (دەخويىند) كاري پابردووی بەردهۋامە لە پىشگرى (دە) + كاري خويىند پىكھاتووه.

## پیشنهاد

**کاری پابردوو:** کاریکه له پیش ئاخاوتن روویداوه و چوار جۆر  
کاری پابردوو ھەي، وەك له م خشته يەي خواره وە هاتووه:-

پیشنهاد			جۆره کانى	کاری پابردوو
-	خويىند	-	پابردووی نزىك	خويىند
(ووه)	خويىند	-	پابردووی تەواو	خويىندووه
بۇو	خويىند	-	پابردووی دوور	خويىندبۇو
-	خويىند	دە	پابردووی بەردەۋام	دەخويىند

## راھيستان (۱)

- لەم پەستانەدا کاری پابردوو دىيارىبىكە و جۆره کانى بنووسى:
١. پەرژىنەكە سووتا.
  ٢. شارە گەورە کانى ھەرىمى كوردىستانم بىنىيە.
  ٣. كە من چۈوم، ئە و رۆشتىبۇو.
  ٤. پىياز لە گۆرەپانەكەدا يارى دەكەد.
  ٥. مندالەكە پىيى گرتۇوه.

(۱) ئەگەر كارەكە كۆتايى بە پېتى بىزىئىن هاتبۇو ئەوا تەنبا (ووه) وەردەگىرىت وەكى سووتا-سووتاوه، (بارى-بارىوھ)

## راهیتان (۲)

ئ - فپى.

ب - فپيوه، فپيپوو، دەفپى.

تۆش ئەم کاره پابردووانە وەك نمونەي (ب) لېبکە:  
(بىد، شىۋا، چوو، ھارى، ھەلخست)

## راهیتان (۳)

ئەم کاره پابردووانە لە رىستەدا بەكاربەيىنە:  
(چاندۇووه، شىلا، سەركەوتۇوه، نۇوستىپوو)

## راهیتان (۴)

بکەر و كاروتەواوکەر لەم رىستانەدا دىياربکە:

۱. تۆ لەسەر كانييەكە دانىشتىپوويت.

۲. باران بە لېزمە دەبارى.

۳. ئاسكۆل كراسەكەي دوورىيە.

۴. باخەوانەكە گولەكانى ئاودا.

## راهیتان (۵)

ئ - نۇوسى

نۇوسىيە

نۇوسىپوو

دەنۇوسى

ب - نەنۇوسى

نەنۇوسىيە

نەنۇوسىپوو

نەدەنۇوسى

تۆش ئەم کاره پابردووانە وەك نمونەي (ب) بکە بە نەرىئ (۱):

(كەوت، ھەلگرت، بارى)

(۱) نەرىكىدن، مەبېست نەرىكىدىنى كاره بە ئامرازى (نە). نەگەر كارەكە پابردوو بۇو، ئامرازى (نە) دەيکات بە نەرىئ وەك نەكپىوه، نەچۈوه، نەيغۇاردووه، نەبۇوه.

## دەنە کانى كار

### ب - كاري ٌانه بردۇو

۱. ئەركەكانم دەنۈوسم.
۲. وانەكانم دەخويىنم.
۳. نانەكە دەخۆم.
۴. پەرتوكەكە دەكىرم.

### راشقە:

ئەگەر سەرنج بىدەينە ئەم ېستانەي سەرەوە دەبىىن، وشەكانى (دەنۈوسم، دەخويىنم، دەخۆم، دەكىرم) لەكتى ئاخاافتىن يان لەدواى ئاخاافتىن ٻوودەدەن لەبەر ئەوه پىيان دەوتىرىت كاري ٌانه بردۇو.

### پىناسە: كاري ٌانه بردۇو

۱. كاريىكە لەكتى ئاخاافتىن يان دواى ئاخاافتىن ٻوودەدات.
۲. بە نىشانەي (دەنە) دەست پىدەكت.



## رَاھِيَّان (۱)

کاره پانه بردووه کانی ئەم رستانه دیاربکه:

۱. وا بۆ سهیران ده چم.
۲. دار بەپوو له کوردستان ده پویت.
۳. ئىمە پەپەھوی ياسا دەكەين.
۴. نهوت له شیواشۆک دەردەھینریت.
۵. پزىشك چاره سەرى نەخوش دەكات.

## رَاھِيَّان (۲)

ئەم کاره پانه بردوانه له رستهدا به کاربھىنە:

(ده سریت، دەنۈوسىن، دەتە كىننیت، دەشىلىت، دەشوات)

## رَاھِيَّان (۳)

ئەم کاره پانه بردوانه بگۇرە بۆ کارى پابردوى نزىك:

(ده خوات، دەنۈوسىت، لەبەر دەكات، هەلّدە خلىسکىت، دەمالىت)

## راهیان (۴)

- ئ - دەچم.
- ب - ناچم (۱).

کارى (دەچم) کارى ئەریيە، کارى (ناچم) کارى نەریيە، تۆش ئەم کارە ئەریيانە خوارەوە بگۇرە و بیانکە بە کارى نەرئ.  
(دەچىنلىت، پىشىدەكەۋىت، دەردەچىن، دئاخفيت، دەسۈوتىت)

## راهیان (۵)

کارەكانى ئەم پارچە نووسىنى دىاربىكە:  
خەلکى گوندەكان بە زستان لەبەر خۆرەكەدا دادەنىشىن و لە کاروبارى خۆيان دەدوىن، لەمەولا بە كەرهسەرى نوى زھوئى دەكىيلىن، ئاوى دەدەن، پەينى پىيوە دەكەن و دروينەى دەكەن، لە دەست چەوساندنهوھ بىزگاريان دەبىت، حکومەتى هەريم دەستيان دەگرىت، تا زيانيان خۆشتربىت.

(۱) کارى رانېبردوو بە ئامازى (ئا) دەكىتىت بە نەرئ، وەك: ناخوات، نابوات.

## کاری داخوازی

۱. کوردینه بخوینن.
۲. سیوی باش بکرە.
۳. وانه کان بنووسه وه.
۴. تۆ دەموچاوت جوان بشق.
۵. قوتا بخانه کەت بپاریزە.
۶. يارى به ئاگر مەکە.

### راشتە:

ئ - لە رستەي يەكە مدا وشهى (بخويىن) كاريکە، داوايى جىبە جىكىرىدىنى خويىندىنى پىيده كريت، لەپاش ئاخاوتىن، كەواتە كارەكە پاش ئاخاوتىن جىبە جىدە كريت.

ب - لە رستەي دووه مدا وشهى (بكرە) كاريکە، لەپاش ئاخاوتىن داخوازى كرينى پىيده كريت.

پ - لە رستەي سېيە مدا وشهى (بنووسه وه) كاريکە لە پاش ئاخاوتىن داخوازى نووسىنە وھى پىيده كريت.

ت - لە رستە كانى (چوارەم و پىينجەم)دا كارە كانى ( بشق، بپارىزە ) كارى داخوازىن، چونكە داوايى ئەنجام دانى كاريکىيان پاش ئاخاوتىن پىيده كريت.

## پیناسه

کاری داخوازی :- کاریکه داوا له کهسى دووهمى (تاك، كۇ) يان  
گيانلەبەریك دەكريت، بۆ ئەنجامدانى يان ئەنجامنەدانى كارەكە.

### راھيىنان (۱)

كارە داخوازىيەكانى ئەم رىستانە دياربکە:

۱. دىسۋىز وەرە، دابىشە.
۲. ئىيە يارمەتى هەزاران بەهن.
۳. جوتىارىنە زەوى بىكىن و بىكەنە گەنم.
۴. لاوان جەڭنى نەورقۇز جىلىكى جوان لەبەربىكەن.
۵. تۆ بىرۇق، وانەكەت بنووسە، ئىنجا بنوو.

### راھيىنان (۲)

كارىكى داخوازى گونجاو لەم بۆشاپيانەدا دابىنى:

۱. بەيانىيان وەرزش .....
۲. شىرىكە ..... بە مندالەكە.
۳. جله كان بە ئاوى پاڭ .....
۴. ئاهەنگىك ..... بۆ يادى بىكەس.

## راهیان (۳)

ئ - بکرە .

ب - مەکرە (۱) .

تۆش ئەم کارە داخوازییانە وەک نمونەی (ب) بکە بە کارى نەرئ:  
(بفرۆشن، بخۇ، دابەزە، بچن، ببىزە، هەلبخە، بانگبکەن).

## راهیان (۴)

- راوهستا

- راډەوەستىت

- رابوهستە

ئەم کارە پابردووانە بگۈرە و بیانکە بە کارى  
پانەبردوو و داخوازى:  
(داخست، شکاند، نووست، هەلپاچى، چاند)

(۱) کارى داخوازى بە ئامرازى (مە) دەكىتىت بە نەرئ، وەک: مەرى، مەچق.

## کار

### کاری تینهپه‌ر – کاری تیپه‌ر

- ئ -

۱. فەرھاد هات.
۲. نەمامەکە روا.

- ب -

۱. بازرگان كوتاڭ دەفرۇشىت.
۲. دلۇقان نان دەخوات.

### راشه :

۱. ئەگەر سەرنج بىدەينە پىستەكانى بەشى ( ئ ) دەبىنин ھەر پىستەيەكىان لە بىكەر و كار پىيكتەتووھ. كارەكە بە تەنبا واتاي پىستەكە تەواو دەكەت، بەبى ئەوهى ئەركەكەى لە بىكەرەكەوھ تىپەپىتە سەر كەسىك يان شتىكى دىكە، لەبەرئەوھ پىيى دەگۇتىت ( کارى تینهپه‌ر ) وەكۈ ( هات، روا ).
۲. ئەگەر سەرنج بىدەينە پىستەكانى بەشى ( ب ) دەبىنин ھەر پىستەيەكىان لە بىكەر و بەركار و كار پىيكتەتووھ، بەلام كارەكانى ( دەفرۇشىت ) و ( دەخوات ) نەيانتوانيوھ بە تەنبا واتاي پىستەكانى تەواوبىكەن و مەبەستى پىستەكانىش بىدەن بە دەستەوھ، بەلگۇ پىيويستىيان بە وشەي دىكە ھەيە، وەكۈ وشەي ( كوتاڭ ) لە پىستەي يەكەمداو وشەي ( نان ) لە پىستەي دووھەمدا كە پىييان دەگۇتىت ( بەركار ) بۆيە بەم كارانە دەگۇتىت ( کارى تیپه‌ر )

بۆ زانیاری زیاتر تەماشای ئەم خشته یە بکه :

کاری تیپەر		
کار	بەرکار	بکەر
دەفرۆشریت	کوتاڭ	باڙگان
دەخوات	نان	دلوقان

کاری تینه پەر		
کار	بەرکار	بکەر
هات	-	فەرهاد
پوا	-	نەمامەکە

### پیشە :

- کاری تینه پەر : ئەو کارهیه، کە لە رىستەدا پیویستى بە بکەر ھەيە و پیویستى بە بەرکار نىيە بۆ تەواوكردنى واتاي رىستەكە .
- کاری تیپەر : ئەو کارهیه، کە لە رىستەدا پیویستى بە بکەر و بەرکار ھەيە بۆ تەواوكردنى واتاي رىستەكە .

### راهىنانى ( ۱ )

لەم رىستانەدا کاری تینه پەر و کاری تیپەر دەربەيىنە :

- شىرەكە ھەلچۇو.
- كورد دۈزمنى بەزاند.
- مرىشك ھىلەكە دەكت.
- پىزگار دانىشت.
- سۆما پىيىدەكەنېت.



## راهینانی (۲)

ئەم بۆشاپیانە بەم کارە تىنەپەرەنە تەواو بکە :

( پووخا، هات، دانیشت، بژا )

- ..... دۆيەکە . ۱
- ..... خانووهکە . ۲
- ..... بەھار . ۳
- ..... پېشىنگ . ۴

## راهینانی (۳)

ئەم بۆشاپیانەی خوارەوە بەم کارە تىپەرەنە تەواو بکە :

( دىت، دەكەت، دەخويىنەتەوە، دەپارىزىت، دەچىننىن )

- ..... شارا وەرزش . ۱
- ..... من ئازادم . ۲
- ..... ئىيمە گول . ۳
- ..... كاوه رۇزنامە . ۴
- ..... پېشىمەرگە نىشتمان . ۵

## راهینانی (۴)

ئ - شكا  
ب - شكاند  
ئەم کارانەی خوارەوە، وەك وىنەى (ب) لىبکە:

( سووتا، كولا، خوسا، بژا، شىۋا )

## واتای وشهکان

وشه

واتا

کوتال	:	قوماش، په‌رۆک
دانیشت	:	پونیشت
تیئنه‌په‌ر	:	نەدەرباز
تیئپه‌ر	:	دەرباز



## جیناو

### یه‌که‌م: جیناوی که‌سی سه‌ربه‌خو

۱. من هه‌وای پاک هه‌لده‌مژم.
۲. ئیمە له لادى دەزىن.
۳. تو گولت رواند؟
۴. ئیوه كىلگەكەتان بىزاركرد؟
۵. ئەو هه‌ويره‌كەي شىلاوه.
۶. ئەوان له دۇزمۇن رېزگاريان بۇو.

سالى پابردوو ئەوهمان خويىند كە جيناو، ئەو وشهييە، كە له برى ناويك بەكارده‌هينزىت، ئىتر ناوه‌كە تاك بىت يا كۆ.

ئەگەر سه‌رنجى پسته‌كانى سه‌رهوھ بىدەين:

- وشهى (من) له پستهى (من هه‌وای پاک هه‌لده‌مژم)، سه‌ربه‌خو دەبىزىت، له جىي ئەو كەسە بەكارهينزاوه، كە دەدويىت. وشهى (ئیمە) له پستهى (ئیمە له لادى دەزىن)، سه‌ربه‌خو دەبىزىت له جىي ئەو كەسانه بەكارهينزاوه كە دەدوين.
- وشهى (تو) له پستهى (تو گولت رواند) سه‌ربه‌خو دەبىزىت، و له جىي ئەو كەسە بەكارهينزاوه كە دەدوينزىت.
- وشهى (ئیوه) له پستهى (ئیوه كىلگەكەتان بىزاركرد) سه‌ربه‌خو دەبىزىت، له جىي ئەو كەسانه بەكارهينزاوه كە دەدوينزىن.
- وشهى (ئەو) له پستهى (ئەو هه‌ويره‌كەي شىلاوه) سه‌ربه‌خو دەبىزىت و له برى ئەو كەسە بەكارهينزاوه كە ليىدەدوين.
- وشهى (ئەوان) له پستهى (ئەوان له دۇزمۇن رېزگاريان بۇو) سه‌ربه‌خو دەگوتىت و له جياتى ئەو كەسانه بەكارهينزاوه، كە ليىان دەدوين.

## پیشنهاد

۱. جیناوى كەسى لە بىرى ناوىك بەكاردىت، جا ناوهكە تاك بىت يان كۆ.

۲. جیناوى كەسى دەكريت بە دوو جۇر:  
ئ- جیناوى كەسى سەربەخۇ:- ئەو وشەيە لە بىرى ناوىك يان شتىك بەكار دىت جا ناوهكە تاك بىت يان كۆ.

كۆ	تاك	كەس
ئىمە	من	يەكەم
ئىوه	تۇ	دۇوهم
ئەوان	ئەو	سېيەم

ب - جیناوى كەسى لكاو.

## راهينان (۱)

جيناوى كەسى سەربەخۇ لەم رىستانەدا دىاربىكە:

۱. ئەو باوهشىنى خۇي دەكات.
۲. پاسەوانەكە تۆى بانگىرىد.
۳. باوكى ئىوه لە كارگەي جىڭەرە كار دەكات.
۴. من تەفرە نادريم.
۵. ئەو بۇ مالى ئىمە هات.



## راهینان (۲)

جىناوىكى سەربەخۇ بۇ ئەم بۆشاييانە دابنى:

١. .... دلسىزى ئەم خاکەين.
٢. كاكم نەمامەكەي بۇ ..... ناشت.
٣. .... بهشدارى خولى كۆمپيوتهر دەكەن.
٤. شىلان پىنۇوسەكە لە ..... وەردەگرىت.
٥. .... كۆترەكەم ھەلفراند.

## راهینان (۳)

ئەم جىناوانە لە رىستەدا بەكاربەيىنە:

(ئەوان، من، ئىيوا، تۇ، ئىيمە، ئەو)

پەندى پېشىنان :-

ئىشى بە وەختى  
پاشاي سەرتەختى

## دووهم: جيّناوی کهسي لکاو

### کۆمه‌لئى (۱)

جيّناوی کهسي لکاو ئەو جيّناوانەن، كە بەدواي وشهى دىكەوە دەلكىن (دەنۇوسىن)، جيّناوی لکاو دوو کۆمه‌لەيە، لە بايەتى ئەمۇقىدا كۆمه‌لى (۱) پۇون دەكەينەوە:

۱. هەنجىرەكەم خوارد.
۲. پرسىارمان لە مامۆستا كرد.
۳. نەخشەكەت ھەلگرت.
۴. پۇزىنامەتان خويىنده وە.
۵. تۆپەكەي بە دەست گرتە وە.
۶. پۆلەكەيان خاويىن كردى وە.

## راشه

ئەگەر سەرنج بىدەينە پىستەكانى سەرەوە دەبىنин:

- بىزەي (م) لە پىستەي (ھەنجىرەكەم خوارد)، لە جىيى كەسىك بەكارهاتووه، كە دەدوىت، بەلام لەبەر ئەوهى لە پاڭ وشەيەكى دىكە دايە، سەربەخۆ (ناگۇترىت)، لەبەر ئەوه پىيىدەگۇترىت، جىنناوى لكاوى كەسى يەكەمى تاك.

- بىزەي (مان) لە پىستەي (پرسىارمان لە مامۆستا كرد)دا لە جىيى كەسانىك بەكارهاتووه، كە دەدوىن، بەلام لەبەر ئەوهى لەگەل وشەيەكى دىكەدا نېبىت، سەربەخۆ نابىزىرىت، پىيىدەگۇترىت جىنناوى لكاوى كەسى يەكەمى كۆ.

- بىزەي (ت) لە پىستەي (نەخشەكەت ھەلگرت)، لە جىيى ئەو كەسە بەكارھىنراوه كە دەدوىنلىرىت، بەلام لەبەر ئەوهى لە پاڭ وشەيەكى دىكەدا نېبىت، سەربەخۆ نابىزىرىت، لەبەر ئەوه پىيىدەگۇترىت جىنناوى لكاوى كەسى دووهمى تاك.

- بىزەي (تان) لە پىستەي (بۇزىنامەتان خويىندەوه)، لەبرى ئەو كەسانە بەكارھىنراون، كە دەدوىنلىرىن، بەلام لەبەر ئەوهى سەربەخۆ نابىزىرىت دەخرييە تەك وشەيەكى دىكەوه پىيىدەگۇترىت جىنناوى لكاوى كەسى دووهمى كۆ.

- بىزەي (ى) لە پىستەي (تۆپەكەى بەدەست گىرتەوه)دا، لە جىيى ئەو كەسە بەكارھىنراوه كە لىيىدەدوىن، بەلام لەبەر ئەوهى سەربەخۆ نابىزىرىت، ئەگەر لەگەل وشەيەكى دىكەدا نېبىت، لەبەر ئەوه پىيىدەگۇترىت: جىنناوى لكاوى كەسى سىيىھى مى تاك.

- بیڙهی (یان) له ٻستهی (پوله که یان خاوین کرده وہ)، له بري ئه و که سانه به کارهی نراون، که لیيان ده دویین، به لام له برهئه وہی سه ربھ خو نابیڙریت، ده خرینه پال و شهیه کی دیکه وہ، پییده گوتريت جيڻاواي لکاوي که سی سییه می کو.

له ئهنجامي راڻه که وردبوونه وہ له ٻسته کان ده گهينه ئه م خشته یه که ئه مانه جيڻاواي لکاوي کومه لهی (۱) یه که من:

کو تاک سکه

مان	م	یه که م
تان	ت	دووه م
یان	ی	سییه م

### پڻاشه:

جيڻاواي لکاو: ئه و جيڻاوه یه که ناتوانريت سه ربھ خو بگوتريت، ئه گه ر نه خريته پال و شهیه کی دیکه، له جياتی که سی یه که م و دووه م و سییه می تاک و کو به کار ده هیئنريت، له بري که سیک، که بدويت، یا بدويئنريت، یا لیئي بدويین (م، مان - ت، تان - ی، یان).



## راهیان (۱)

- جیناوی لکاو لهم رستانهدا دیاربکه، بۆ چ کەسیک به کارهاتووه.
۱. ئایا نانهکەت بۆ میوانەکە دانا؟
  ۲. نانهکەیان خوارد.
  ۳. پەرتوكەکەم خویندەوە.
  ۴. نامەکەی بە پۆستەدا نارد.

## راهیان (۲)

ئەم جیناوه لکاوانە له رستەدا به کاربھىنە:  
(ت، مان، ئى، تان، يان، م)

## راهیان (۳)

- ئ - چاند
  - ب - چاندم - چاندت - چاندى
  - چاندمان - چاندتان - چانديان
- تۆش ئەم کارانەی خوارەوە وەک نمونەكانى (ب) لېپكە:  
(خوارد، برد، خویند، نووسى، گرت)

## جیناوی که‌سی لکاو

### کومهله‌ی (۲)

۱. ئیواره بۆ لای نه خوشەکه بُویشتم.
۲. نیوه‌رۆ لهناو باخه‌کەدا دانیشتین.
۳. بۆ کوئی چوویت؟
۴. ئیوه کەی هاتن؟
۵. کۆترەکه فری.
۶. میوانەکان گەیشتن.

### راشقه:

ئەگەر سەرنج لە رسته‌کانى سەرەوە بىدەين:  
کومهلىک جیناوی لکاوی دىكە بەكارهاتوون، كە لە زمانى كوردىدا بۆ كەسى  
يەكەم و دووهەم و سىيىھەمى تاك و كۆ بەكاردەھىنرىن و جودان لە جیناوهى  
كە لە وانەي پىشۇودا لەزىر كومهله‌ی (۱) دا خويىندمان.  
خشته‌ي جیناوه لکاوه‌کانى كومهله‌ی (۲)

كۆ	تاك	كەس
ين	م	يەكەم
ن	يت	دووهەم
ن	(١)	سىيىھەم

(۱) مامۇستاي بەریز جیناوی لکاو لە كومهله‌ی دووهەم بۆ كەسى سىيىھەمى تاك لەگەل كارى پابىدوو دەرناكەۋىت.

## پیناھه:

# جیناوی کەسی لکاو

ئەو جیناوەيە كە ناتوانىرىت سەربەخۇ بگوتىرىت، ئەگەر نەخرىتە پال وشەيەكى دىكە، لە جىاتى كەسى يەكەم و دووھم و سىيەمى تاك و كۆ بەكار دەھىندىرىت، لە برى كەسىك، كە بدۋىت، يَا بدۋىنرىت، يَا لېيبدۇيىن (م ، يىن - يىت ، ن -  $\otimes$  ، ن)

## راھىستان (۱)

جیناوى لکاو لەم رىستانەدا دىاربىكە:

۱. لەسەربان نووستىن.
۲. بۇ سلىمانى دەچىت؟
۳. كۆمپىيوتەرەكە دەكۈپىت؟
۴. گۇۋارەكە دەخويىتمەوه.
۵. بۇ لای يارا دەچن.

## راھىستان (۲)

ئ - نووست ب - نووستم - نووستىت - نووست

- نووستىن - نووستن - نووستن

تۆش ئەم كارانە وەك نمونەكانى (ب) لېيىكە:

(هات، كەوت، گەيشت، سووتا) .

## راهینان (۳)

جیناویکی که سی لکاو بو بوشاییه کانی کومه‌له‌ی (۱)، کومه‌له‌ی (۲) دابنی، به مه‌رجیک بگونجیت له‌گه‌ل جیناوه سه‌ربه خوکه‌ی به‌رامبه‌ری:

کومه‌له‌ی ۲	کومه‌له‌ی ۱	جیناوی سه‌ربه خو
م	م	من
—	—	ئیمه
—	—	تو
—	—	ئیوه
—	—	ئه‌و
—	—	ئه‌وان

## راهینان (۴)

ئم کارانه له رسته‌دا به‌کاربھینه:  
(چاندی، ده‌بۇیشت، هەلگەرام، ده‌برین، ده‌کرن)

## راهینان (۵)

ئم جیناوه لکاوانه له رسته‌دا به‌کار بھینه:  
(م، ئى، ن، يىت، مان، يىت)

## راهیانی گشتی

### راهیان (۱)

لهم پستانهدا بکه رو کارو ته واوکه ر دیاربکه:

۱. ئازاد موبایل ده کرپیت؟
۲. ئەو بۇ سەیران دەچیت؟
۳. بەفر ناوجەکەی ئىمەی سپیکرد.
۴. من لە کارگەی جلوبەرگ کار دەکەم.

### راهیان (۲)

وشەيەكى گونجاو بۇ هەر يەكىك لەم بۆشاپىيانە دابىنى:

۱. ..... بەرگرى لە خاكى نىشتمان دەكات.
۲. جوتىارەكان ..... بەخىو دەكەن.
۳. ئىمە ..... خۆش دەزانىن.
۴. ئىمە نەوت لە ..... دەرددەھىنин.
۵. ..... نەخشەي خانووبەرە دەكىشىن.
۶. پۆلىس پەيرەوى ياسا .....
۷. تۇو لە ..... پىڭەيشت.

## راهینان (۳)

کاری را بوردوو - رانه بوردوو - داخوازی، لەم پەستانە دیارى بکە:

۱. من زمانى کوردىتان فيردىدەكەم.
۲. تاوانبارەكان دەسگىركران.
۳. پىرۇز دوو كتىبى كىرى.
۴. پارىزگارى پاكوخاوىئى پەرتۇوکەكانت بکە.
۵. ئىبراھىم پاشا شارى سولىمانى دروستكىرد.

## راهینان (۴)

لەم پەستانە جىتناوى سەربەخۇو كەسەكەي دیارى بکە:

۱. ئىيە هىيواي دوارقىزى گەلن.
۲. من بۇ راوه ماسى چۈرمە.
۳. ئەو بۇ كۆي دەپروات؟
۴. ئىيمە پىرى خەرمانەكەمان ھەلگرت.
۵. تۇ پىنۇوسەكەت دا بەكى؟
۶. ئەوان گەرميان و كويىستان دەكەن.

## راهینان (۵)

ئەم وشانە لە پەستەدا بەكاربەيىنە:

(لەزىز، ئىيمە، ھەلۋاسى، بەقۇشە، تان، پار، خاۋىئىن، دەپرسىت)

## راهیان (٦)

ئەم پارچە پەخشانە بخوینەرەوە، پاشان پىنج رستەی لى دەربەيىنە: لە بەهاردا گژوگىا سەوز دەبىت، دارو درەخت گەلا دەردەكەن، گيانلەبەر نۇر دەبىت، كانياوەكان دەزىيىنەوە، دەرودەشت كەسک و رەنگىن دەبن، سەرما دەشكىت، كەسانىكى نۇر بۆ گەشت و گوزار دەچن، لە گشت لايەكەوە سەيران دەست پىيەدەكتات. كوران و كىزان بەرگى جوان لەبەر دەكەن، خۆراك لەگەل خۆيان دەبەن، بۈودەكەنە دەشت، كانييەك يان ئاويك يان جىنزاپىكى خۆش ھەلّدەبىزىن، لەۋى بە بەزم و خۆشى و سەما ھەتا ئىوارەكتات بەسەر دەبەن.



# بەش

# ھۇنراوه و خوپىندىنەوە

## خوش‌ویستی و ته‌بایی



خوش‌ویستی جیهانیکه، فراوانه، پرە لە ئارەزۇو و ئاواتى خوشى ژيان، لە قۇولايى دل و دەرۈونى مروف پەيدا دەبىت، گەشە دەكات و لە پىشىنگى چاوان دەردەكەۋىت و دەكەۋىتە پىشىك ھاوېشتن. مروف لە رىي خوش‌ویستىيە وە ئاسۇي ژيانى لە بەرچاۋ فراوان دەبىت ئەستىرەي كامەرانى دەدرەوشىتىيە وە دلى بەھىز دەبىت و باوهپى پتە دەبىت ھەر خوش‌ویستىيە، كە مروف دەكاتە مروفقىيکى كارامە و خاۋىن و خزمەتكۈزار و ھەميشە لە دوودلى و نائومىيىدى دوورى دەخاتە وە. ھەر كاتىك خوش‌ویستى لە ناو كۆمەلدا بلاوبۇوه وە، ھەموو بە شادى و دلخوشى دەزىن و دەبنە كانگەي ھىزۇ توانا، وە كو شانەي ھەنگ، ولات پر دەبىت لە خوشى ژيان، يارمەتى و كۆمەك بە يەكدىكىرىن، پىنج دادەكوتىت، رىيگەي پىشىكەوتىن رۇناكتىر دەبىتە وە و بە جارىك ئاسۇدەيى باوهش بە ژياندا دەكات. ئەگەر خوش‌ویستى خاك نەبىت، چۆن مروف گىانى لە پىنناوى پاراستنىدا دەبەخشىت!

## واتای وشه‌کان

واتا	وشه
خزمەتکردن	خزمەتگوزار
رپایی، دلھراوکن	دوودلی
بى هیوا، بى هيقى	نائومىد
سرچاوه	كانگە
رەگ	پنج
بهرين، پان و پور	فراوان
يارمهتى، هاواکارى، ئالىكارى	كۆمەك
دلنىايى	ئاسودەيى

## راهىنان (۱۱)

وەلامى ئەم پرسىارانە بىدەوە:

١. مرۆف كەي گيانى دەبەخشىتە خاكەكەي؟
٢. خۆشەويىستى دايىك بۇ مندالەكانى، جۆرييکە لە خۆشەويىستى، دەتۆش چەند جۆرييکى ديكە، ديارى بىكە؟
٣. ئەگەر خۆشەويىستى، لە ناو كۆمەلگەيەك بلاوبىتەوه، كۆمەلگەيەكى چۈنە؟



## راهینان (۲)

وشەی دژواتا بەرامبەر بەم وشانە بنووسە:  
(دریزى، شیرینى، خۆشەویستى، ئاسوودەيى)

## راهینان (۳)

بە وشەی گونجاو ئەم بۆشاپىيانە خوارەوە پې بکەوه:

١. خۆشەویستى دللىكەو .....
٢. ..... ئاسقۇي ژيانى لەبەر چاو پۇناك دەبىت.
٣. هەر كاتى خۆشەویستى بلاوبۇوه .....
- ٤ ئەگەر خۆشەویستى خاك نەبىت .....

## راهینان (۴)

بە خەتىكى جوان (دوو) جار ئەم دىپە بنووسەوه:

**[ھەموو باشىك جوانە، بەلام مەرج نىيە ھەموو جوانىك باش بىت]**

## ناسنامه‌ی نه‌ته‌وه

که لیت بپرسن تو کیت؟

ده‌توانی ناسنامه‌که‌ت پیشان بدھیت، يا باسی خوتیان بۆ بکهیت!

که نه‌ته‌وه‌ش پرسیاری لیبکریت داخو چیه؟

له‌وه‌لامدا: له‌جیاتی ناسنامه، زانا و نووسه‌رو نیگارکیش و موسیقارو سیاسی و هونه‌رمه‌ند کارمه‌ندکانی پیشاندەدات.

مرۆف ده‌بیت، له سه‌ره‌تای گه‌نجییه‌وه و تیبگات، بۆ ئەوه هاتۆتە دنیاوه ببیت به نوینه‌ری گه‌لەکه‌ی و بۆ جیبەجیکردنی ئەم ئەرك و روئله‌ش په‌روه‌رده بکریت و پیبگەیه‌نریت.

## راهیستان

له مامۆستاکه‌ت داوابکه بنه‌ماکانی نه‌ته‌وه‌ت بۆ باسبکات.

## چالاکی

مامۆستای بەریز: ئەركى مرۆف بەرامبەر خاک و نه‌ته‌وه چیه؟ بۆ خویندکاران بۇون بکه‌وه.

# بەيان



گوران ناوی عهبدوللار کوری سلیمان بەگ، لە سالى ۱۹۰۴ زايىنى لە شارى ھەلتەبجە لەدایك بۇوه، يەكىن بۇو لە شاعيرە نويخوازە كانى كورد، ماوهىيەك لە كۆلىزى ئەدەبىياتى زانكى بەغدا لە بەشى كوردى مامۆستا بۇوه، لە ۱۸/۱۱/۱۹۶۲ تۈچۈي دوايى كىرد.

(الله و اکبر) مەلا بانگداز  
تاريک و ليلى بەري بەيان

مانگى بەجيماو لە سەفەرى شەو  
زەرده لە ترسى قاسپە قاسپى كەو

ئەستىرەي مەغريب وەك قەترەي ئەمەل  
كز كز ئەتكىتە ناو بەفرى سەركەل

لە رىي ئەوبەرى شاخ دەنگى زەنگ دى  
لە شويىنى راوكەر تەقەى تەننگ دى

وا بە تەواوى دنيا پۇوناك  
ھەر سىحرى رۇوتە سروشت ئىستاكە

لە درەخت ئەدا شىنى باي سەھەر  
جموجۇولىيەتى چەشنى سەوداي سەر

لەسەر جۆگەي ئاش قازو مەراوى  
چاوهپىي پۇتن ھەلبىنلى چاوى!

بەلام تا خولقى نەكا چىشتەنگاۋ  
نايەتە ناوى دى پىشىنگى ھەتتاو!

گوران

## واتای وشهکان

واتا	وشه
دهنگی خویندنی که و	قاسپه قاسپ :
دلوق دلوق دهکه ویته خواره وه	ئه تکیتە :
داروبار	درەخت :
کزه با	شنه :
جوولله، لقین	جموجوول :
خهیالى ناو سەر	سەودای سەر :

## دارشتن:

چەند دېرىك لەسەر زانست بنووسم.

پەندى پېشىنان: -

دەوران دەولەتت لە دەست دەستىنى  
بەلام ناوى چاك تا سەر ئەمىزى

## خەلاتە کانى نۆبل



ئەلفرید نۆبل، زانای سويدى لە سالى (1832) ئى زايىنى لە ولاتى سويد لە خىزانىيکى هەزار و كەمەدەرامەت لەدايىك بۇوه، لە قوتابخانە نەيخويندووه، بەلكو لەسەر دەستى مامۆستاي تايىبەت لە مالى خۆي فيرى خويىندەوارى بۇوه، كە گەيشتە تەمەنلى لاوىيى روويىركەدە ولاتە يەكىرىتووه کانى ئەمرىكا و سالىك لەۋى مايەوه و كە گەپايدە ئەوروپا، لەگەل باوکى پىكەوه دەستيان بە تاقىكىرىنەوه كرد لەسەر تەقەمەننېيەكان و دەزگايىكى بچووكى بۇ بەرھەمهىننانى ماددهى (نيتروگلیسرین). دروستكىرد، ئەو ماددهىي زور بە خىرايى دەتەقىتەوه، لەبەر ئەوه نۆبل ھەندىك ماددهى تايىبەتى بەكارھىنناو ديناميتى دروستكىرد.

چەندىن كارگەي بەرھەمهىننانى ديناميتى لە ئەوروپا دامەزراندو بەم پىكەيەوه سامانىيکى زورى بەدەستهيننا.

نۆبل، سەرەپاي زمانى سويدى چەند زمانىيکى ديكەي دەزانى، زورىش ناپەحەت بۇو، كە ديناميتى دروستكىرد، لەبەر ئەوه پشتگىرى لە پىكخراوه کانى ئاشتى كردووه، كە لە پىنناوى ئاشتى لە ئەوروپا كارياندە كرد. لە سالى (1896) ئى زايىنى كۆچى دوايى كرد.

سامانیکی زوری له پاش به جیما، له راسپارده که یدا راسپارد، که قازانچی ئەو سامانه‌ی بۆ پینج خه‌لات ته‌خان بکریت بۆ ئەو زانايانه‌ی که له بواره‌کانی پزشکی و کیمیا و سروشت و ئەدەبی جیهانی و دوستایه‌تى نیوان ولاتان خزمەتى مرؤفایه‌تیيان کردودوه. ئیستاکەش هەموو سالیک له شارى ستوكھولم له رۆژى كۆچى دوایى ئەم زانايه به پیی راسپارده‌ی کۆمەلیک زاناى سویدى خه‌لاته‌کانی بوارى زانست و ئەدەب بە سەرچەند زانايه‌کى شايسته دابه‌شده‌کرین، تەنیا خه‌لاتى ئاشتى نەبیت، که بە راسپارده‌ی پینج کەس که پەرلەمانى نەرویج ھەلیان دەبزیریت، چونکە له سەردەمی نۆبل سویدونەرویج يەك ولات بووه، خه‌لاته‌کەش برىتىيە له ميداليايە‌کى زىپين و بروانامە‌يەك و دوازده ھەزار جونە‌يەھى ئەسترلينى.

يەكەم خه‌لاتى نۆبل بۆ ئاشتى له سالى (1901)ى زايىنى دراوه بە (جان هنرى دونان) دامەززىنە‌ری دەسته‌ی خاچى سورى.

چەند خوش و چەند جىي سەربەرزىيە بۆ ئىمەى كوردىش، ئەگەر بېسىن رۆژىک له رۆژان زانايه‌کى كورد له يەكىك له بواره‌کانى زانست خه‌لاتى نۆبلى پىبەخشاواه، دياره ئەمەش بەلای لاوى خويىنگەرم وزانست دوستى كورد شتىكى ئەستەم نىيە و دەخوازىن ئەم ئواتە بە زووترين كات بىتە دى.

## واتای وشه‌کان

واتا	وشه
ئەو كەسى داھاتا وى كىمە، هەزار، نەدار	: كەم دەرامەت
ژيانى لاوييەتى، تولازى	: تەمهنى لاويى
بەرئ خۆ دايىن	: بۇويىكىدە
لە سەر داواى	: بەپىيى راسىپاردى
زەحىمەت، گران	: ئەستەم
ئەنجام بىرىت ، بەدەست بەيىت	: بىيىتە دى

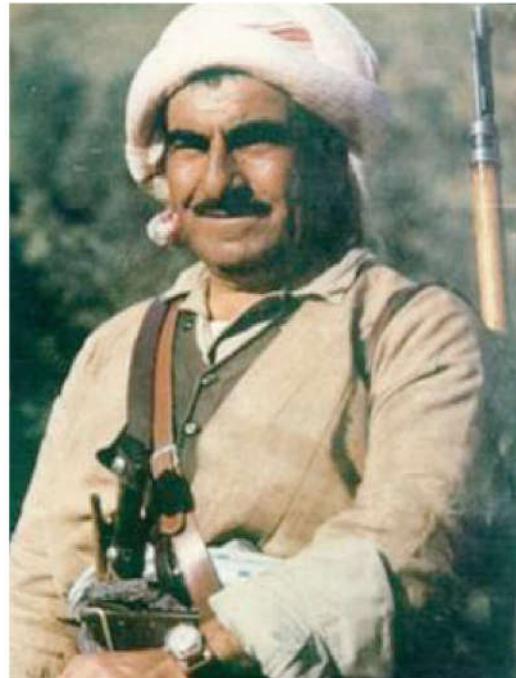


## راهیان

وەلامى راست ھەلبىزىرە:

١. ماددهى نيتروگلسىرىن ..... دەتەقىيەوه .  
(زۆر درەنگ، زۆر بەخىرايى، بە ئاگر)
٢. تۆبىل لە خىزانىيىكى ..... لەدايىك بۇوه .  
(دەولەمەند، دەرەبەگ، كەمەدەرامەت)
٣. تۆبىل سالىك لە ..... مايەوه .  
(ئەوروپا، ولاتە يەكگرتۇوهكانى ئەمەريكا، كەنەدا)
٤. لەبەر دروستكردنى دينامىت، تۆبىل پشتىگىرى لە ..... كەدووه .  
(پىكخراوهكانى ئاشتى، پىكخراوى خاچى سوور، پىكخراوى نەتهوه  
يەكگرتۇوهكان)
٥. خەلاتى ئاشتى بە راسپاردهى پىنج كەس لە پەرلەمانى ..... دەدرىيەت .  
(دانىمارك، سويد، نەرويج)

## مهلا مسته‌فای بارزانی



پیشەواو سەرکردەی بزووتنەوهى پزگارى خوارى كورد مهلا مسته‌فای بارزانی كورپى شیخ مەممەد كورپى شیخ عەبدولسەلامى بارزانىيە، لە پۇزى چواردەي مانگى ئادارى سالى ۱۹۰۳ ئى زايىنى لە گوندى بارزان ھاتۆتە دنیاوه . بەر لەوهى لەدایك بىت شیخ مەممەدى باوکى كۆچى دوايى كردووه و دايىكى بەبى باوک بەخىوی كردووه . كە تەمەنيشى دەگاتە سى سالان، شیخ عەبدولسەلامى برا گەورەي كە ناسراو بۇو بە شیخ عەبدولسەلامى دووهەم لە دەولەتى عوسمانى راپەرپیوه و سوپاى ئەو دەولەتەش ھېرىشى بىردىتە سەر بارزان و ھەموو خاوخىزىانى بارزانىيەكانى گرتۇوە و مەلامستەفا و دايىكىشى بەر ئەو ھەلەتەي گرتەن كەوتۇون و نۆ مانگ لە بەندىخانە ماونەتەوه .

لە سالانی ۱۹۳۱ و ۱۹۳۲ ئى زايىنيدا مەلا مستەفاي لاو يارمه تىيدەرى شىخ ئەحمدەدى براي بۇوه، لە راپەپىنه كەي لە دىزى حکومەتى عيراقدا و خۆشى لە سالانى ۱۹۴۳ - ۱۹۴۵ ئى زايىنى شۆرپشى دووهمى بارزانى بەرپا كردۇوه.

لىژنەيەكى سىاسى بۆ بىزگارى كوردستان بەناوى (لىژنەي ئازادى) بە سەرۋاكايەتى خۆى دامەزراندۇوه، لەو شۆرپشە دواى چەند شەپ و ئاگر بەست، لە بەرنا ھاوسەنگى چەك و ھىزى شەپكەر لەگەل حکومەتى عيراق، لە سالى ۱۹۴۵ ئى زايىنيدا بارزانى و جەنگاوهران و خاودوخىزانيان چوونە ناو كوردستانى ئىرمان و كەوتىنە پاڭ بىزوتىنە وەرى بىزگارىخوارى كوردستانى پۇزەلات و بەشدارىييان لە دامەزراندىن كۆمارى ديموكراتى كوردستان كرد بە سەرۋاكايەتى پېشەوا قازى مەممەد لە ۲۲ ئى كانونى دووهمى ۱۹۴۶ ئى زايىنى راگەيانرا، بارزانى بۇوه سەركىرىدى سوپاى پارىزگارى ئەو كۆمارە ساوايەى كورد و پلهى ژەنەرالى پىدرارا، كاتىكىش ئەو كۆمارە لەناوبىرا بارزانى نەمە لە ۱۹۴۷ ئى زايىنى چووه يەكتى سوقىيەتى جاران و يازدە سال لەو ولاتە خۆى و جەنگاوهرانى بۇونە پەناھەندەسى سىاسى تاكۇ لە دواى شۆرپشى ۱۴ ئى تەممۇزى ۱۹۵۸ ئى زايىنى لە عيراق، گەپايە وە ولات. ئەم پېشەوايە نەتەوەرى كورد كە زانى فەرمانپەوايى ئەو كاتە مافى نەتەوەيى كورد نادەن و پۇزەپۇزە بارى كوردستان لە پىيگەي پياوهكانىيانە وە ئالۋىزتر دەبىت لە ۱۱ ئەيلۇولى ۱۹۶۱ ئى زايىنيدا شۆرپشى ئەيلۇولى بىزگارىخوارى كوردستانى بەرپا كرد.

تاكوله (۱۱)ي ئاداري ۱۹۷۰ي زايينى حکومه‌تى بەغدا ناچار بیوو رېكە وتنامەي ۱۱ي ئادار لەگەل بارزانى سەرکرده‌ي شۆپشى ئەيلول مۆربکات، بەونيازەي ئۆتۆنۆمى بدرىت بە كوردىستانى عيراق كە چى حکومه‌تى عيراق كەوتە پىلان دانان و لە ۶ي ئاداري ۱۹۷۵ي زايينى لە جەزاير رېكە وتنامە يەكى خيانە تكارىيان مۆركرد و لە ئەنجامى ئەم كاره نامە ردانە يە شۆپشى ئەيلول نسکۆي هىئتا . بەلام مىللەتى كورد كۆلى نەدا.

بارزانى لە سالى ۱۹۷۹ي زايينى مالئاوايى لە كورد و كوردىستان كرد .

## واتاي وشه كان

<u>واتا</u>	<u>وشه</u>
سەرۆك، رېبەر	پىشەوا
ھىرىش	ھەلمەت
سەرەھەلّدان	رەپەرپىن
پەناپەر	پەناھەندە
ھەلگىرساند	بەرپاكرد
واۋۇكرا	مۆركرا

## راهینان (۱)

وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەوە:

۱. كەى بارزانى لەدايىك بۇوه و لە كۆئى؟
۲. شۆرپشى ئەيلول لە چىقۇز و مانگ و سالىيکدا ھەلگىرسا؟
۳. بارزانى كورپى كى بۇوه؟
۴. بۆچى بارزانى شۆرپشى ئەيلولى ھەلگىرساند؟
۵. كى سەرۆك كۆمارى ديموكراتى كوردستان بۇوه؟
۶. لە چىقۇز و مانگ و سالىيک كۆمارى كوردستان دامەزرا؟

پەندى پىشىنان :-

راست بە لە رېيگەى شىئر بىرق.

## راهیان (۲)

ئەم بۆشاییانە بە وشەی گونجاو پر بکەوه:

١. لیژنەی ئازادى بە سەرۆکایه‌تى ..... دامەزرا.
٢. بارزانى مستەفا لەدواى شۆرپشى ١٤ تەممۇزى ١٩٥٨ ئى زايىنى  
گەرایيەو ..... .
٣. شۆرپشى ..... لە سالى ١٩٧٥ ئى زايىنى نسکۆى هىئنا.
٤. بارزانى نەمر كورپى ..... كورپى ..... .
٥. لە سالى ..... بارزانى و جەنگاوه‌ران و خاواو خىزانيان  
چۈونە ناو كوردستانى بۇزھەلات.

پەندى پېشىنان :-

ئەوهى حىسابى پاكە  
لە موحاسەبە بىباكە

## چالاکی

خویندکاری خوشەویست: لە خوارەوە ناوی چەند سەرکردەیە کى بزاڤى  
پزگاریخوازى كوردىستان تان بۆ دەنۇوسىن، لە بەرامبەر ناوهكانيان،

ئەو شوينانە بنووسن، كە شۆرپشيان تيادا هەلگىرساندووه:

۱. شىيخ مەحموودى نەمر/ لە كوردىستانى .....

۲. شىيخ سەعىدى پيران/ لە كوردىستانى .....

۳. قازى مەممەد/ لە كوردىستانى .....

۴. سەمکۆى شاكاڭ/ لە كوردىستانى .....

ئەگەر پىويست بۇو، با مامۆستا يارمەتىيان بدات.

وتهى ناوداران: -

( نۇردارى ئەگەر سەريش بىكەۋىت تەمەنى كورتە )

## په‌رتووکیک باسی خوی دهکات



په‌رتوك گوتى: حهوت ههزار سال لهمه‌وبه، لىره له خاکى  
(ميزۆپوتاميا) له‌دایك بoom.

سەرهەتا له شىوهى تاتەخشتى وەك بەرد هەلگەراودا بoom، له  
په‌رتوكخانه‌كانى ئەو سەردەمەدا هەلگىرابoom و دەست و چاوى  
دلسىزان ئاگادارىييان دەكردم و پارىزگارىييان لىدەكردم، سال له  
دواى سال پىمەوه ماندوو دەبۈون و خزمەتىيان دەكردم، تا جوان  
بoom و چوومە شىوهى كاغەزى تۆماركراوهە، كە به ئاسانى بتوانن  
ھەلمېگىن و بىمارىزىن، بە نۇوسىنى جوان و وىئەي رەنگاورەنگ  
و رەش و سېرى پازاندوميانەوه، له دروستكىردىن كاغەزى سېنى ناسك  
و چاپخانەي نوييان بۇ هەلېزاردووم.

من ئەمپى يەكىكم له تەواوكەرەكانى ژيان، ناكىتت وازم لى بەھىنەت  
دەسبەردارم بن.

دەپەتىيى لەپەركانم سەربۇوردە و چىرۇكى خۆشى پىشىنەن و  
هاوچەرخ و پەيامى زانستى و سامان و كەلهپۇورى باو و باپىرانى  
گرتۇتە خۆ، كە بە هوی منه‌وهىيە، لەياد چۈونەوه و لەناوچۈون  
دەپارىزىزىن.

هیچ نهینیه کی به که س نالیم و لای که سیش نایدرکینم، ئه گه ر خاوه نه که  
نه خوازیت بلاوبیتە وە.

هاورییه کی به سودی پۇزانە تام، دە توانم را بردۇو و ئىستا و ئائىنده شتان  
بىخەمە بەر دەست.

مرۆقا يەتى لە رېگەی منە وە بە بەرزىرىن پلە و پايە دەگات، دوزمنى سەرسەختى  
گەورە ترین دەردى دوا كەوتى كۆمەلگەم، كە ئەويش نەخويتىدەوارىيە.  
پەرتوك ئە و گەنجىنە يە، كە پېرىھەتى لە خشلى بايە خدار، كە ھۆشمەندان  
و روناكبىران خۆيانى پىيەدە رازىنە وە. پەرتوك: گەنجىنە بىر و ھوش و  
زانىارى و شەونخونى زاناييان و بويىزان و ئەدىيانە، كە تەمەنى خۆيان لە  
پىئناويدا بە سەربىدووھ، هەر لە بەر ئە وە شە، كە بە چاكتىرين ھاورى دادەنرىت.

## واتاى وشە كان



<u>واتا</u>	<u>وشە</u>
دۆلى نىوان ھەر دۇو پۇبارى دىجىلە و فورات	: مىزۆپۆتاميا
خشتى پانى وەك بەرد	: تاتە خشت
سەرگۈزشتە، بە سەرھات	: سەربۇورىدە
بەھىچ جۇرىك	: مەحالە
ھاوكات، سەر دەم	: ھاوجەرخ
سامانى نە تەوايەتى	: كەلەپۇر
دوارقۇز، داھاتتوو	: ئائىنده
كۆگە	: گەنجىنە

## راهینان (۱)

وەلامى ئەم پرسىارانە بىدەۋە:

۱. بە مەزندە، كەى و لە كۆئى پەرتۈك لەدايىك بۇوه؟
۲. پەرتۈك دەلىت دەتوانم گىتىتىان پىشانبىدەم، چۆنى ٻۇون دەكەيتەوه؟
۳. چاكتىرىن هاوارىي بۇ مرۆققە چىيە؟
۴. دوور لە پەرتۈكخانە قوتابخانە، ئارەزووى چ جۆرە پەرتۈكىك دەكەيت بىخويىنىتەوه؟
۵. تا ئىستا چەند پەرتۈكت خويىندۇتەوه، دەتوانىت ناوى ھەندىكىان بلېيت؟

\* پەرتۈك چاكتىرىن هاوارىيى مرۆققە \*

## راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانە بە وشەی گونجاو پیر بکەوە:

١. پەرتوكەكە گوتى: .....لەمەوبەر لە خاکى .....لەدایكبۇوم.
٢. پەرتوك يەكىكە لە تەواوکەرەكانى .....
٣. پەرتوك ئەو گەنجىنەيە كە پېرىتى لە .....
٤. پەرتوك گەنجىنەي بىر و ھۆش و ..... زانايان و ئەدىيانه.



## که‌چا کورد



ئەی کەچى رابه بخوينه دا تو سەربەست ھەر بژى  
نۇۋە خەو تو سەر ھلينە بەس بەمینە بى مەزى

رەنجبەرا ھوندر تويىسى تم پىندۇ زېرو زانە بە  
بۆتە بىتىر ھەر دەقىيەتن خوندەوارى و پاقىزى

وا ھەۋالىن تە ل ھەرجى سەرپىلند پىشىقە دچىن  
رابه سەر خوه ئەی کەچا کورد سەرپىلند بىرە تو ژى

گەر بخوينى دى بىدى خوهىدىن تو ئى ھوندر تەۋا  
گەر نەخوينى كەس ژ بۆمە ئىش و دەردا ناكۇزى

وا جەگەرخوين خوهىش دنالى دا كۆزىن پىشىقە ھەپن  
دا بىيىش ھەرىزى كورد ھەرىزى كورد ھەرىزى

جەگەر خوين

\* جەگەر خوين: ھۆزانغانەكىن مەزىبۇو، سالا (۱۹۰۳) ل گۈندى حەسار ھاتە دىنياتى، ل سالا (۱۹۸۴) ل ستوكەپولم چوویيە بەر دلۇقانىيىا خودى.

## واتای وشه‌کان

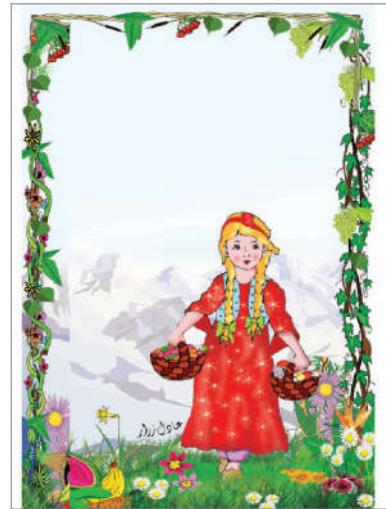
واتا	وشه
ههسته	رابه
له خه و	ژ خه و
سهر بلندکه	سهر هلينه
بئ ميشك	بئ مهژى
ناومال، ناوخو	هوندر
هه ميشه	تم
پتر، زيتير	بيتير
ده يه وئ	دقېيتن
تۆ خويىندهوارى دەدەيتە	دى بىئ خوهىنەن تو
ئەوانەي لەناو مالىن ھەموويان	ئى ھوندر تەقا

### دارشتن:

خويىندهكارى خوشە ويست:

چەند دىرىيەك لەسەر خوشە ويستى دايىك و باوك بنووسە.

## جوانی



جوانی له بهژن و بالاو لهش و لاری پیکداي، جوانی  
له بيرى بوناک و ههستى بلند و كردهوهى شيرينداي، له  
خوشەويسيداي، له يەكىتى و يارمه تىدai.

جوانى بۆ بهرنگاري كردنى زوردارى له خەبات و تىكۈشانى گشت  
لايەكداي، بۆ نەھىشتى نەخويىندهوارى و هەزارى و دەرددەدارى، بۆ  
ئازادى كردنى كوردان، بۆ ئاوه دانكىرىنەوهى كوردىستان، بۆ يارىدەدانى  
داماوان و لىقەوماوانى جىهان.

جوانى لهو گەورەيىدai، كە خەمى بچووك دەخوات، له بير و  
ھۆشەدai، كە چارەسەرى گىروگرفت دەكات.

لهو ھىزەدai، كە پارىزگارىي داد دەكات، لهو خويىندهوارىيىدai، كە  
نەخويىندهوارى لادەبات، لهو سامانەدai، كە هەزارى و نەبوونى لهناو  
دەبات، لهو پزىشكايەتىيەدai، كە چارەسەرى نەخوشى دەكات و  
برىن سارپىز دەكات. جوانى لهو دللتەرييەدai، كە زيانى هەمووان

پر له سازو ئاواز و بهزم و رهزم و شادى دهکات. جوانى له سروشتنى رهنجاوارهنج و پر پیت و فهردایه، لهگەل نهوهى ئاده‌مدا، كه هونه‌رمەندىي خواي گوره و پاك و بى هاوتا ده‌رده‌خەن.

كوا ئەو رۆزه‌ئى جوانىي جيهان له په‌روه‌رده‌ي دانىشتowanى جيهان ببىنم! دهستى يارمه‌تىمان بۆ درىز بکەن و كورده‌وارىيەكى ئازاد و پىشىكە‌وتۇو، كوردستانىيکى رازاوه و ئاوه‌دان پىكىبەيىن، تا ئىمە ببىنە ئەندامىيکى به‌ھىز و به كەڭ و دهستى يارمه‌تى درىز بکەين بۆ ئەو گەلانەي له كورد كلۇلتىن و نىشتمانەكەيان له كوردستان كاولتىرە!!

## واتاي وشه‌كان

واتا	وشه
پۇشىن	: بۇناك
بلېند	: بەرز
گىروگرفت	: كىيشه

## راھىيىان

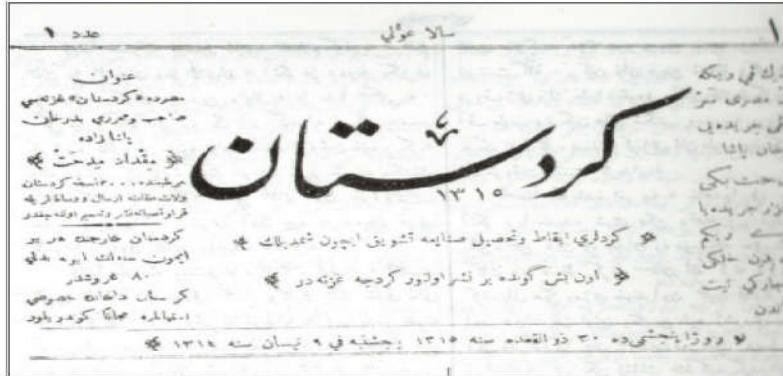
وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەوە:

١. تو جوانى له چى دەبىنى؟
٢. چۈن وەك چەكىك جوانى بەكاردەھىيىنى؟
٣. چۈن دەيسەلمىنى خويىنده‌وارى بەشىكە له جوانى؟

تىپبىنى: -

ما مۆستا ده‌توانىي يارمه‌تى قوتابىييان بىدات بۆ وەلامدانەوەي پرسىيارەكان لە بەر رۇشنايىي دەقى باپەتكە.

روزنامه‌گهربی کوردی



له (۲۲) بیست و دووی نیسانی هه مهو سالیکدا، پۆژنامه نووسان و خامه به دهستان به شکودارییه و جه‌تنی پۆژنامه گه‌ری و وشهی په‌سنه‌نى کوردى پیرۆز ده‌کهن، له‌به‌ر ئه‌وهی له‌وپۆزه، له سالى (۱۸۹۸) ز يه‌که‌مین پۆژنامه‌ى کوردى به‌ناوى (کوردستان) له‌سهر دهستى (میقداد مه‌دحهت به‌درخان) له قاهیره‌ى پايتەختى ميسر چاوه‌کانى هله‌ئىناوه و ئىدى کاروانى پۆژنامه گه‌ری و وشهی په‌سنه‌نى کوردى له رۆزه‌وه دهستى پیکردوه و به گه‌لئى قوناغى جيا جيادا تىپه‌پيوه، تا به قوناغى زىپين و گه‌شى ئه‌مرق گه‌يشتوروه. بىگومان له دايىكبۇونى يه‌که‌مین پۆژنامه‌ى کوردى به پله‌ى يه‌که‌م سه‌روه‌رييە‌که‌ى بۆ خودى بنه‌ماله‌ى به‌درخانىيە‌كان ده‌گه‌پىته‌وه، كه ئه‌و بنه‌ماله‌ به‌پىزه هه‌ميشه خاوه‌نى كه‌سايەتى نىشتمان په‌روه‌رو پوناكىرى سه‌رده‌مى خۆيان بۇون. ده‌ركدنى پۆژنامه‌ى کوردستان له بارود‌خىيکى تايىبەتى خۆيدا سه‌ره‌تايىه‌كى پرشنگدار بۇوه بۆ چوونه نىو ژيانى هوشيارى نه‌تەوهىي و پىتر په‌ره‌پىدان و خزمە‌تىكردنى زمان و ئه‌دهب و پوشنبىرى و كلتورى په‌سنه‌نى کوردى. هه‌روا يه‌که‌مین گوچارى کوردى سالى (۱۹۱۴) لە‌ژىر ناوى (بانگى کورد) بۇو، كه

لەلایەن (جەمالە دین بابان) ھوھ دەرچووھ، ئەو گۆڤارە تا ھەلگىرسانى جەنگى يەكەمىي جىهان تەننیا (۵) پىئىج ژمارەي لىدەرچووھ، بەلام يەكەم گۆڤارى كوردى كە بۇ يەكەم جار لە مىزۇوى پۇزىنامەگەرىي كوردىدا وىنەي فۆتۆگرافى بلاۋى كردوتەوە (بۇنىڭ كورد) بۇوە، ئەوهش لە پۇنى ٦ى حوزەيرانى سالى ۱۹۱۳ لە لایەن كۆمەلەي (ھېقى) كورد لە ئەستەمبۇلى پايىتەختى دەولەتى عوسمانى تەنها (۶) سى ژمارەي لىدەرچووھ.

خاوهنى ئىمتىاز و بەپىوه بەرى گۆڤارى پۇنى كورد خوالىخۇشبوو (عەبدولكەریم مەحمود رۇستەم) ناسراو بە (عەبدولكەریم شالقۇن) بۇوە.

پۇزىنامەگەرى پۇلىكى يەكجار گرنگى ھەيە، لە ژيانى پۇشنبىرى و شارستانىي ھەموو مىللەت و نەتهوھىيەك، ئەگەر بەشىۋە يەكى لەبار بەكارىبەيىنرى دەبىتە مايىھى، بەرزبۇونە وەي ئاستى ھۆشىيارىي جەماوەر، لە سەردەمىي ئىيىستا دەبىينىن پۇزانە بەدەيان پۇزىنامە و گۆڤار دەرددەچن.

## واتاى وشەكان

واتا	وشە
خامە	: پىئنۇوس
شکۆدار	: پايە بەرز
سەروھىرى	: شانازى

## راهیان (۱)

وەلامى ئەم پرسیارانە بىدەوە:

۱. ناوى يەكەمین پۆزىنامەى كوردى چى بۇو؟
۲. سالى چەند يەكەمین گۆڤارى كوردى دەرچوو، بەناوى چى بۇو؟
۳. كام گۆڤار بۇو، بۇ يەكەم جار وىنەى فۆتۆگرافى بلاۋىرىدەوە؟  
لەلايەن چ كۆمەلەيەك دەرده چوو؟
۴. بەپېوهەبەرى گۆڤارى پۇزى كوردى ناوى چى بۇو؟

## راهیان (۲)

ئەم بۆشاپىيانە خوارەوە بە وشەى گونجاو پې بکەوە:

۱. لە سالى ..... يەكەمین پۆزىنامەى كوردى دەرچوو.
۲. پۆزىنامەگەرى دەبىتە ..... بەرزبۇونەوە ئاستى ھۆشىيارى  
جەماوهەر.
۳. گۆڤارى بانگى كوردى لەلايەن ..... دەرچووھ.

## چالاکی (۱)



وشه په یوهندیداره کان به هیلیک بگه بیهنه به یه ک:	
میقداد مهدهت به درخان	بانگی کورد
جه ماله دین بابان	پژنامه‌ی کوردستان
کومه‌له‌ی هیچی	پژنی کورد

## چالاکی (۲)

ناوی (۵) پینج پژنامه و (۵) پینج گوقاری کوردی بنوو سه، که  
ئیستا ده رده چن؟

## \* ماسییه بچکوله که \*



ماسییه کی زل، له گومیکی شیندا، به فیزیکه وه، ده سوراپایه وه و  
ده هات و ده چوو. له دووره وه چهند ماسییه کی بچکوله کی دی، که  
له یه کدی کوبوبونه وه.

ماسییه بچکوله کان، هر که له دووره وه چاویان بهو ماسییه گهوره  
که وت، ترسان و هر یه که یان به لایه کدا تیسته قاند، ماسییه کیان  
نه بیت، که له به رلووتی ماسییه گهوره که وه ستا و نه جو ولا!

**— ماسییه گهوره که ئه مهی به لاوه سهیر بیو، له ماسییه بچکوله که  
چووه پیشنه وه و پییگوت:**

ده بینم تو وه ک ماسییه بچکوله کانی هاویت نه بیو!  
ئه وان که چاویان به من که وت، هر یه که یان به لایه کدا رایکرد.

**— ماسییه بچکوله که پییگوت: چ پیویست ده کات لیت بترسم؟**

\* نووسه ر (تاییر سالح سه عید) چیرۆکنوس، خاوه نی ئەم چیرۆکیه له سالی ١٩٤٢ له سولیمانی له گهوره کی  
چواریاخ له بنەمالە یەکی روشنبر لە دایکبۇوه، ئامادە بى پیشە سازى لە سولیمانی و بەغدا تەواوکردووه، تا ئىستا چوار  
کۆملە چیرۆکی مەدلان و گهوره بە چاپ گەياندووه.

— ماسییه گهوره‌که، به توروپه‌بیه‌وه گوتى:  
ئەی لەوە ناترسیت بـتـخـۆم؟

— ماسییه بـچـکـۆـلـهـکـهـ بـئـەـوـهـىـ خـۆـىـ تـىـكـبـدـاتـ پـىـيـگـوتـ:  
ھـرـگـىـزـ لـەـوـەـ نـاتـرـسـمـ،ـ بـەـلـامـ ئـەـىـ تـۆـ شـەـرـمـ نـاـكـەـيـتـ،ـ کـهـ مـنـ وـ مـاسـيـيـهـ  
بـچـکـۆـلـهـکـانـىـ ھـاـوـرـىـمـ لـىـتـ بـتـرـسـىـنـ؟ـ

ماسییه بـچـکـۆـلـهـکـهـ لـەـسـەـرـ قـسـەـکـانـىـ بـرـقـىـشـتـ وـ گـوـتـىـ:  
سـەـيـرـەـ،ـ مـاسـىـ بـۆـ لـەـ مـاسـىـ بـتـرـسـىـتـ،ـ کـهـ ھـەـرـدـوـوـ لـايـانـ ھـەـرـ مـاسـيـبـىـنـ؟ـ

ماسییه گهوره‌که، لە قسەکانى ماسییه بـچـکـۆـلـهـکـهـ حـەـپـەـسـاوـ بـىـرـىـكـرـدـهـوـهـ،ـ  
لـەـ دـلـىـ خـۆـىـ گـوـتـىـ:

— قـسـەـکـانـىـ ئـەـمـ مـاسـيـيـهـ زـۆـرـ لـەـ رـاستـيـيـهـوـهـ نـزـيـكـنـ،ـ وـايـهـ بـۆـجـ مـاسـيـيـ گـهـورـهـ  
مـاسـيـيـ بـچـوـوـكـ بـخـواتـ؟ـ ئـايـاـ ئـەـوانـ لـەـ ئـىـمـهـ نـىـنـ؟ـ

ئـايـاـ کـهـ بـرـقـىـكـ لـەـ بـرـقـىـانـ ئـىـمـهـ وـھـکـ ئـىـسـتـاـیـ ئـەـوانـ بـچـوـوـكـ بـوـوـيـنـ،ـ پـىـمانـ  
خـۆـشـ بـوـوـ،ـ مـاسـيـيـ گـهـورـهـکـانـ بـماـنـخـۆـنـ؟ـ ئـەـگـەـرـ مـاسـيـيـ گـهـورـهـکـانـ  
ئـىـمـهـيـانـ بـخـوارـدـايـهـ،ـ ئـىـسـتـاـ لـەـ كـوـئـ دـەـبـوـوـيـنـ بـھـمـ مـاسـيـيـ گـهـورـهـ وـزـەـبـەـلـاحـهـىـ،ـ  
کـهـ ھـەـيـنـ؟ـ

— مـاسـيـيـ گـهـورـهـکـهـ بـهـ دـەـمـ بـىـرـىـكـرـدـنـهـوـهـ مـاسـيـيـهـ بـچـکـۆـلـهـکـهـىـ بـھـجـيـهـيـشـتـ،ـ  
لـەـ دـلـىـ خـۆـىـ بـېـرىـ لـەـ قـسـەـکـانـىـ مـاسـيـيـهـ بـچـکـۆـلـهـکـهـ دـەـكـرـدـهـوـهـ .ـ

ئـينـجاـ بـىـرـىـكـرـدـنـهـوـهـ،ـ مـاسـيـيـهـ گـهـورـهـکـهـىـ دـەـھـيـنـايـهـ سـەـرـ قـسـەـکـانـىـ مـاسـيـيـهـ  
بـچـکـۆـلـهـکـهـ وـ بـپـىـارـىـ دـاـ هـەـتـايـهـ دـەـسـتـ لـەـ خـوارـدـنـىـ مـاسـيـيـهـ بـچـکـۆـلـهـکـانـ  
ھـەـلـبـگـرـيـتـ،ـ بـهـ ھـەـرـ مـاسـيـيـهـكـىـ گـهـورـهـشـ بـگـاتـ،ـ قـسـەـکـانـىـ مـاسـيـيـهـ بـچـکـۆـلـهـکـهـىـ  
بـۆـ بـگـيـرـيـتـهـوـهـ .ـ

## واتای وشه‌کان

واتا	وشه
گهوره، مهزن، زهبهلاح	زل
بۆيىدەرچۇو، رايىكىد	تىيىتەقاند
لە خۆبایى، لۇوت بەرز	فيز
سەرسام بۇو	حەپەسا

**مامۆستا:** - ئەم دىئره ھۆنراوهی خوارەوە بۆ خويىندكاران راڭەدەكت

ھەتا كەی خاكى كوردان بىتكەس و بىيار و پەرچەم بى تەماشاي مانگى نىسان كە ھەور بۆ كوردىستان ئەگرى

قانىع

## راهیان

وەلامى ئەم پرسىارانە خوارەوە بىدەوە:

١. ماسىيە بچكۆلەكان بۆچى ترسان وەرىيەكەيان بەلايەكدا تىيان تەقاند؟
٢. ئەو ماسىيە بچكۆلەيە نەترسا، چى بە ماسىيە گەورەكە گوت؟
٣. دوا بىيارى ماسىيە گەورەكە چىبۇو؟
٤. ناوى هەندى جۆرى ماسى بلى؟

## دارشتن:

قوتابى خۆشەويىست: چەند دىرىيک لەسەر تەبايى و بەيەكەوە ژيان بنووسە.

## توفيق وهبي



زاناي گهوره مان توفيق وهبي به گ كورپى مەعرفەت كورپى موحەممەدە، سالى ١٨٩١ ز لە سولىمانى له دايىك بۇوه. سالى ١٩٠٨ ز لە بەغدا فىرگەي سەربازىي ناوهندى تەواوكىدووه، بۇ خويىندن چووهتە ئەستەنبۇل و بە پلهى ئەفسەرى بەشدارى گەلىك لەو جەنگانەي كردۇوه، كە دەولەتى عوسمانى ئەنجامىداوه، لە جەنگى يەكەمىي جىهاندا گەلىك نىشانەي پالەوانىيەتى وەرگرتۇوه. سالى ١٩١٩ ز گەرايىوه عىراق، لە گەل دامەزراندى لەشكى عىراق، توفيق وهبي كرايە ئەفسەرى بەشى بزووتىنەوهى ئەو لەشكە. سالى ١٩٢٢ ز خۆي دايىه پال شىخ مەحمود، كە حکومەتە كەي شىخ مەحمود نەما، (توفيق وهبي) ماوهىيەك بەندكرا، پاشان رېيگەي پىيدىرا بگەريتەوه ناو لەشكى عىراق و سالى ١٩٢٥ ز كرا بە بەرپىوه بەرلىقەي سەربازىي لە بەغدا.

لە سالى ١٩٣١ بە دواوه، دەستى لە كارى سەربازى ھەلگرت، وەك كارگىرەتكى ناسراو لە دەزگاكانى دەولەت كاريكردووه، بەر لە راپەرىنى شەشى ئەيلولى ١٩٣٠، دەستى لە كار كىشايدوه.

لە سالى ١٩٤٤ بە دواوه، قۇناغىيکى نوي لە ژيانى توفيق وەھبى دەستى پىكىرد، چەند جارىك بۇو بە وەزير و بىريكارى وەزير.

لە كۆتايى سىيەكانهوه لە كارى سىاسى دووركەوتەوه و زياتر مىشكى دەولەمەندى خامەمى بە بېشى بۇ خزمەتى وشەى كوردى تەرخانكردووه.

زانايى توفيق وەھبى زوو درەوشایوه و پىگەي بۇ خۆشكىد بېتتە ئەندامى كاراو جىڭرى يەكەمى سەرۆكى (كۆپى زانىارى عىراق) لە پىگەي وە بهشدارى لە گەلىك كۆنگرهى زانستىي جىهانى كردووه بەناوى عىراق. سالى ١٩٧٠ كە كۆپى زانىارى كورد لە بەغدا دامەزرا، توفيق وەھبى بە يەكەم ئەندامى شەرهەفى ئەو كۆپە ھەلبىزىرداوه.

توفيق وەھبى لە بوارى زانستدا لە ھەموو شتىك زورتر بايەخى بە زمانى كوردى دەدا، چونكە باش لەو گەيشتبوو، كە لە بارودۇخى ناسكى كوردىستاندا زمان قەلغانى يەكەمى پاراستنى نەتهوهيد.

ئەدمۇنس<sup>(١)</sup> لە گۇۋارى (پۇيال)ى لەندەنيدا، سالى ١٩٤٥ زەننۇسىت: (توفيق وەھبى توانىيەتى بە دارشتى زنجىرەيەك وشەو زاراوهى كوردىي پەتى و لەبار، بەر لە لىشائى ئەو وشە عەرەبىيە نويييانە بىرىت، كە لەگەل بەرپابۇونى جەنگى دووهمى جىهانى خۆيان لەناو زمانە خۆر ھەلاتىيەكاندا سەپاند).

(١) ئەدمۇنس: كارىيەدەستىكى بەریتانى بۇو، لە سولىتىمانى دەسەلاتداربۇوه.

دیسان ئەدمۆنس دەنۇوسيت و دەلىت:

(کوردو نەوهى داھاتووی کورد قەرزارى ئەو زانايەن).

لەبەر خزمەتگوزارى و پايە بەرزى تۆفيق وەھبى کاتىك لە سالى ۱۹۸۴ ز تەرمەكەي ھىئىرايەوە بۆ كوردىستان، بە ھەزاران کورد بەشدارى رېۋەسمى ناشتىنى تەرمەكەيان كردۇوھ، لەسەر داواى خۆى، تەرمەكەيان بە چىای پىرەمەگرونى سەركەش سپارد. چەند پەرتۇوكىكىش بەرھەمى بەبرېشتى خامەى ئەم پياوهن:

۱. دەستوورى زمانى كوردى.

۲. رېنۇوسى كوردى بە پىتى عەرەبى و لاتىنى.

۳. بارامى گور.

۴. گەشتى ملهى تاسلۇجە.

## واتاى وشەكان

واتا	وشە
سوپا	: لەشكىر
دەركەوت	: درەوشايەوە
لىيھاتوو	: كارا
بەپىز	: بەبرېشت
سەريلىند	: سەركەش

## راهیتان (۱)

- ئەم بۆشاییانەی خوارەوە بە وشەی گونجاو پر بکەوە:
١. تۆفیق وەھبى سالى ..... لە ..... لەدایك بۇوە.
  ٢. لە چاپکراوه کانى تۆفیق وەھبى بەگ ١. .... ٢. .... ٣.
  ٣. لە كۆتايى سىيەكانەوە لە ..... دووركەوتۆتەوە.
  ٤. تۆفیق وەھبى لە بوارى زانستىدا بايەخى ..... داوه.
  ٥. ئەدمۇنس دەلىت: كوردۇنەوەي داھاتوو .....

## راهیتان (۲)

ئەم وشانە بخەرە رىستەوە:

(فىرگە، زانيارى، خامە، قەلغان، پىرەمەگرون)

## کۆمپیوٽەر



مندالله خۆشەویستەكان، (کۆمپیوٽەر) ئامىرىكە بە وزەى كارە با كار دەكتات و بە شىّوه يەك لەلایەن زانايانەوە دروست كراوه، كەوا كارو فەرمانەكانى مروڻ نور بەوردى و بە خىرايى جىبەجى دەكتات. كۆمپیوٽەر لە چەند بەش و پارچە پىك هاتووھ كە ئەمانەن:



### كەيس (سندوقى كۆمپیوٽەر):

لە شىّوهى سندوقىكىدaiه شىّوه يەكى ستۇونى و ئاسۇنىي ھەيە و بەشى ھەرە سەرەكى (کۆمپیوٽەر)، چونكە ھەموو بەش و يەكە سەرەكىيەكانى كۆمپیوٽەرى تىدايە و جىڭەي ئىشلىكىرىدى (سىدى) و دوگمهى پىكىرىن و كۈزانىنەوەي كۆمپیوٽەرەكەي لەسەرە، ھەروەها شويىنى پىوه بەستنى گشت دەزگاكانى دىكەي ھەيە.

## مۇنىتەر (شاشە):



ھەروھکو شاشەی (تەلەفزىقىن) وايە، جگە  
له وايەر و كىيبللى وزەى كارەبا به وايەرىيکى  
دىكە تايىبەت بە (كەيس) ھۆ دەبەسترىت.  
(شاشە) بۇ بىنىنى ئەنجامى ھەموو ئەو  
كارانەيە، كە لە كۆمپىوتەرە كەوه ئەنجامى  
دەدەين.

## كىبۇرد (بۇردى دوگەكان):



(كىبۇرد) لە شىۋەتى تەختەيەكى دوگەدارە،  
چونكە كۆمەلېك دوگەمى لەسەرە، ھەندى لە  
دوگەكان تايىبەتن بە پىتەكانى زمانى ئىنگلىزى و  
عەربى و كوردى و ھەروھا دوگەمى تايىبەت بە ژمارەكان و  
ھىما نىودەولەتتىيەكان و ھى دى لەسەرە، بە شىۋەيەكى گشتى (كىبۇرد)  
بۇ پىدانى زانىيارى بە كۆمپىوتەر بەشىۋەتى (نووسىن) بەكاردەھىتىت.  
**(ماوس):**



ئەمەش دەزگايەكى بچووکە بۇ پىدانى زانىيارى  
كۆمپىوتەر بەكاردىت، بەلام بەشىۋەتى داڭرتىنى  
دوگەكانى كە لەسەريەتى و پىيى دەگوتىت كلىك  
كردىنى ھىمائى (ماوس) وەكى تىرىك لەسەر (شاشە) دەردىكەۋىت و  
بە جوولاندىن نەرمى (ماوس) بەئاسانى تىرەكە دەجۈولىت و دەچىتە  
شوينى مەبەست و كارى پىددەكىت.

## سپیکه‌ر یان (ئامیری ده‌نگ بیستن):



بریتییه لهو ئامیره‌ی که بۆ گوئ بیست بیونی ده‌نگ به‌کاردیت،  
چ لە کاتى کارپیکردنی (سی دی) بىت یان بۆ ئەو زانیارییانه‌ی  
که به‌شیوه‌ی ده‌نگ لەناو كۆمپیوتەر كۆگه کراون.

## راهیان

وەلامى ئەم پرسىارانە خوارەوە بىدەوە:

١. كۆمپیوتەر بەچى كار دەكەت؟
٢. كۆمپیوتەر لە چەند بەش و پارچە پىك دىت بىيانزىمەرە؟
٣. كام بەش ىقلى سەرەكى ھەيە لە ئامىرى كۆمپیوتەر؟

## چالاڭى

**مامۇستاي بېرىز:** ئەگەر بىرىت ئامىرى كۆمپیوتەر و بەشەكانى پىشانى خويىندكاران بىرىت.

## سەھى زانست



رەۋشت، زانست، پەروەردە  
ھەتوانى زامى كوردە  
مروف بە بىر و زانست  
ھەولدان، تەكان، توانست  
تىدەگا چۆن دنیاى نوئى  
سەردەكەۋى ... نانەۋى  
ھەر بۇزە و داهىنانى  
جۆرە بەرھەم ھىننانى  
زۇرىيونى ئامىرەكان  
گەشت بەرە ئەستىرەكان  
(**كۆمپیوتەر**) و (**ئىنتەرنېت**)  
نەزانىن لە گۆر ئەنىت  
ھەنگاوى (**فۆتۆكۆپى**)  
شۇرۇشە دژ بەكپى  
ئەمانە گشتى بۆگەل  
مايەسى سوودن بۆ كۆمەل  
بۇلەى كوردم، با ئىمەش  
لەم رەوتە نەبىن بى بەش  
مېڭۈلە (ھەزارەى سى)  
بەزىر ناومان بنووسى  
(عەلى بەختەوەر)

لەسالى (١٩٥٣) زەھەولىئەر لەدايىك بۇوه دەرچۈرى ئامادەبىي كىشىوكالىيە، (٥) نامىلکەى  
شىعرى بەچاب گەياندووه.

## واتای وشه‌کان

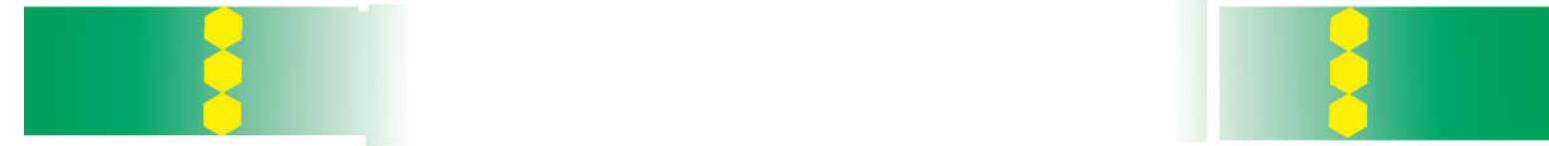
واتا	:	وشه
چاره‌سهر، ده‌رمان	:	هه‌توان
ناچه‌مئی، نابه‌زئی	:	نانه‌وئی
دروستکردن و هینانه‌دیی شتی تازه سه‌فه‌ر	:	داهیّنان گه‌شت
له‌ناو ده‌بات	:	له گورپ ئه‌نیت
شه‌قاو	:	هه‌نگاو
بیّده‌نگی، خاموشی بزاف	:	کپی ته‌کان
توانا	:	توانست

## له يلا قاسم



له يلا قاسمي جوانه مه رگ له سالى (١٩٥١) ز ههزارو نۆسەدو پەنجاو يەك زايینى لە شارى خانەقىن لەدایك بۇوه. چاوى بە دىمەنە جوانەكانى ئەو شارە قەشەنگە هەللىناوه و پشکۈوتۈوه. ئەو بەزىن و بالاڭەي ھاوتەرىب لەگەل ھۆش و بىرى مەزن دەبۇون، خويىندىنى سەرەتايى و ناوهندى و ئامادەيى لە خانەقىن تەواوكردۇوه تا پۆلى چوارەمى لە بەشى كۆمەلایەتىي كۆلىزى ئادابى زانكۆي بەغدا خويىندۇوه.

له يلا قاسم نۆر بەجه رگ و چاو نەترس و قارەمان و كوردىپەرەبوو، نۆر خەباتگىر و ئازاو بەتوانا بۇو، بەلام لەدواى ئەوهى پېشىمى بەعس سۆز و پەيمانى شكارىد و لەو بەللىنانەي بە كوردى دابۇون لە ١١ ئاداري (١٩٧٠) ز پاشگەزبۇوه ھەر زۇو بە دياركەوت كە ئەم پېشىمە خەريكى فەرفەيل و پىلان دارېشتنە بۇ لەناوبىرىنى كورد و شۇرۇشەكەي، ئەوه بۇو لە بەهارى سالى (١٩٧٤) زايىنى هېرىشى كرده سەر كوردستان.



لهيلا له و دهمهدا زئر به گهمرى خهريکى كاري پيکختن بورو. ئوهى جيگاي داخه دهستى رهشى سيخوره رهگەز پەرسىتكان گەيشته لهيلاو هاوريكاني و گيران. ئەم گەنج و لاوه نازدارانه كەوتنه ژير ئازار و ئەشكەنجه بهلام خوراگرى و وره بەرزى ئەم لاوه قاره مانانه ترس و سامى پيىشمەركەيان لە دلى دوزمنان زياتر كرد، ئەو دلرەشانه كينه و رکى خويان بهم لاوانه رېاند و بپيارى لە سىدارە دانيان بۇ دەركىرىن. بهلام ناو و ناوابانگى لهيلا لە سەروھرى شەھيدان تۆمار كراوه و هەرگىز لە ياد ناكريت.

## واتاي وشه كان

واتا	وشه
بە گەنجى مردن	: جوانەمه رگ
جوان	: قەشەنگ
گەورە	: مەزن
پەشيمان بۇوه ووه	: پاشگەز بۇوه ووه
شۆفار	: سيخور
لىدان	: ئەشكەنجه

## راهینان

وەلامى ئەم پرسىارانە بىدەۋە:

١. لەيلا قاسىم كەى و لە كۆئى لە دايىك بۇوه؟
٢. بۆچى لەيلا لە سىّدارە درا؟
٣. بۆچى ناوبانگى لەيلا ھەر دەمەننەت؟
٤. لەيلا قاسىم لە كۆلىز چى دەخويىند؟

## چالاکى

١. شەش خويىندكار ھەر يەكەو سىفەتىكى چاكى پىشىمەرگە باس بىكەن.
٢. شەش قوتابى ھەر يەكەو كارىكى خراپى بە عسىيە فاشىيەكان بلېن.

## دارشتن

لە سەر ئەم دىرپە ھۆنراوهە يە دارشتىنىك بنووسمە:

پياو ئەبى دايىم خەمى قەوم و ولاتى خۇرى بى  
ئەو كەسانەي بى خەمن حاش نەوهى ئەم خاكە نىن

(بىتكەس)

## شەرەفخانى بەدلیسی



شەرەفخان كورپى مير شەمسەدينى كورپى مير ئەشرەفيه لە بنەمالەي ميرەكانى فەرمانزەوايىي بەدلیسە، لە سالى (١٥٤٢) زەدایك بۇوه و لە سالى (١٦٠٤) زەكۆچى دوايىي كردووه، ھەر لە گەنجىيە وە لەمالى شاكانى ئىران پەروھارده كراوه و لەبەر خويىندن دانراوه و وە كوشازدان بەخىوكرداوه . ھەموو جۆرەكانى ھونەرى خويىندووه و تىيىدا سەركەوتى بەدەست ھىئناوه . مىزۇو ناسىيىكى زۆر لىيۆهشاوه بۇوه، بەجۆرييکى وا كارى لە مىزۇو كردووه، كە مروقق خۆى بە قەردارى ئەو بىزانىت، لە دىرۆكى كوردستان ناوى باوك و باپىرانى خۆى كە مىرى بەدلیس بۇوینە بە نەمرى ھېشتۆتە وە .

پەرتوكى مىزۇويى (شەرەف فنامە) كە نۇوسييويەتى كارىيکى زۆر مەزنە و بۆ پاداشتى نەنۇوسييە و لە كۆتايىي پەرتوكە كە دەلىت من شانازى بەوه دەكەم، كە ھاتوومەتە رېزى نۇوسەرانى كوردىپەرەرە و خزمەتى نەتەوەكەم كردووه. شەرەفخان ئەم پەرتوكە مىزۇوييە خۆى بەزمانى فارسى سەردەمى سەفەۋى نۇوسييە .

مامۆستا هەزار موکریانی شەپەفناھەی لە فارسی وەرگیڕاوەتە سەر زمانی کوردى، ئىستا ئەم شاكارەي شەپەفخان بۇ سەر گەلیک زمانی جىهان وەرگیڕراؤ و شوینى خۆى لەناو پەرتوكخانە جىهانىيەكاندا كردۇتەوه .

## واتاي وشه كان

<u>واتا</u>	:	<u>وشه</u>
خىزان	:	بنەمالە
لاو، تولاز	:	گەنج
مندالى شا	:	شازادە
زىھاتى، لىھاتوو	:	لىۋەشاوه
مېڭۈو	:	دېرۆك
زىندۇو	:	نەمر
خەلات	:	پاداشت

## راهینان

ئەم رىستەيە خوارەوە دووجار لە تىنۇوسەكەتدا بنووسە:  
(من شانازى دەكەم، كە توانىوومە خزمەتى نەتەوەكەم بکەم و  
ھاتوومەتە پىزى نووسەرانى كوردىپەرەر).

### چالاکى (۱)

- شەش خويىندكار هەر يەكەو سىفەتىكى باش، كە لەناو نەتەوەى كوردا ھەيە، يان حەزى لىدەكەت بلىت.
- شەش قوتابى، هەر يەكەو سىفەتىكى خrap كە لەناو كوردا ھەيە و پىيوىستە نەبىت، بلىت.

### چالاکى (۲)

خويىندكارى خۆشەویست:  
ھەولىدە ھەندىك زانىارى لەسەر ئەم دوو دىرۋىكنووسە خوارەوە پەيدا بکەي و لە تىنۇوسەكەت بىنۇوسە:

- محەممەدئەمین زەكى بەگ
- دكتور كەمال مەزھەر با مامۆستاي بەرپىز ھاوكارىت بکات.

## رېنمايىھەكانى ھاتوچۇ



وهك هەموو چالاکىيەكى گشتى، ھاتوچۇكىرىن لە رېيگاوابانەكاندا كارىكە چەند رېنمايىھەكانى دەخەن و ئەم ھاتوچۇكىرىن لە شىۋاپىزىكى رېك و دروست شتىكى گران نىيە، ديارە پابەندبۇون بە رېنمايىھەكان شتىكى زۆر پىّويسىتە، چونكە شار و بازىرەكانى ئەم سەردىمە بە سەدان ھەزار و بەلگۇ بە ملىيونان مەرقىيان تىدا دەرىت و ئەگەر ھەموو كەسىك لە پىادە و مۆتورسوار و شوفىرى ئوتومبىلەن پابەند نەبن بە جىبىەجىكىرىنى ئەم ئامۇزىگارى و رېنمايىيانەكى كە پەيپەوكىرىنىان دەبىتە ھۆكاري ھاتوچۇكىرىنىكى رېكۈپىك لەناو شارەكان، ئەوا ھاتوچۇكىرىن لە شەقام و جادەكاندا دەبىتە شتىكى زۆر سەخت و ئەستەم، بۆيە پىّويسىتە بەر لە ھەموو شتىك پابەندبىن بە رېنمايىھەكان، بۇ نمونە بەھىچ شىۋىيەك نابىت لەسەر شەقام و رېكە گشتىيەكان يارى و مەشقى وەرزشى بکەين، ھەروەها مەرقى شارستانى نابىت پاشماوهى زىل و پىسايى فېرى بىداتە سەر شەقام و كۆلانەكان، ئەگەر پىادە بۇويت و ويستت لە شەقامىكى پە لە ئوتومبىل بېپەريتەوە پىّويسىتە بەر لە پەپىنهوە تەماشاي پۇناكىيەكانى ھاتوچۇ بکەيت. ئەگەر سەوز بۇ ئىنجا بېپەريتەوە.

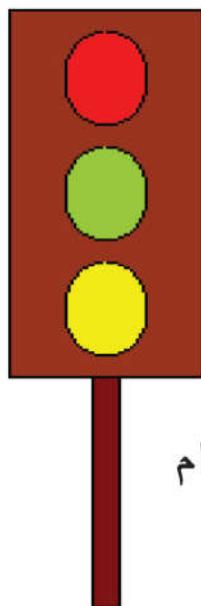
لیخورینی ئوتومبىلىش چەند مەرجىيىكى تايىبەتى ھەيە، يەكىك لەوانە پابەندبوونى شوفىرە بە نىشانە تايىبەتەكانى ھاتوچۆكردن، لەوانەش رۇناكىيەكانى ھاتوچۇ (ترافيك لایت)، ئەوانەى پايسكلسوارىش نابىت لە شەقامەكاندا پېشىپەرىكى لەگەل يەكدىدا بىكەن يان بارى قورس و خەلکى دى لەگەل خۆياندا سوار بىكەن، جارى وا ھەيە پايسكلسوار لەسەر شۆستەكان دەپروات، يان دەست بە ئوتومبىلەوە دەگرىت و بە دوايدا دەپروات، دىارە ئەمە مەترسىيەكى گەورەى لىدەكەۋىتەوە.

مرۆقى شارستانى و ياسادۇست پىيۆىستە پابەند بىت بە نىشانەكانى پەرينىەوەي پىادە، ئەم نىشانانە بىرىتىن لە چەند ھىلىكى رەنگ سې تەرىپ، كە لەسەر شەقامەكاندا كىشراون، ھەركاتىك قوتابىيىان و خەلکانى دىكەي پىادە لە شوينە تايىبەتەكانى پەرينىەوەي پىادە بېپەرنەوە ئەوا خۆيان لە كارەسات و بەسەرهات دوور دەخەنەوە.

ھەموو پايسكلسوارىك پىيۆىستە زۆر بە ئاگادارىيەوە لىبخورپىت و بە تەواوېش پابەند بىت بە نىشانەكانى ھاتوچۆكردن، چۈنكە پايسكل سوار و مۆتۆرسوارىش وەكى شوفىرى ئوتومبىل وان و ھەر ھەمان ياسا و پىنمايىان بەسەردا دەپروات.

يەكىك لە سىما ھەرە دىارەكانى كۆمەلگەي شارستانى ئەمۇق، پابەند بۇون و پەيرەوكردىنى ياسا و جىبەجىكىرىنى پىنمايىيەكانى تايىبەت بە ھاتوچۆكردنە، ھەركۆمەلىكىش ئەگەر ئەم پابەندبوونە فەراموش بىكەت، ئەوا تۇوشى سەرلىشىيان و بى سەرۇيەرى دەبىت، بۇيە پىيۆىستە ھەمۇومان، بەتايىبەتى ئىيمەي قوتابى، بىبىنە پېشەنگ لەم بوارە، بۇئەوەي خەلکانى دىكە چاو لە رەفتارە جوان و شايىستەكانى ئىيمە بىكەن و بەم كردىوەش ئەوە بىسەلمىننەن كە قوتابىيىان نەوەي دوارقۇزى ئەم نىشىتمانەن.

## واتای وشهکان



واتا	وشه
بزاف	چالاکى
زەحمەت	ئەستەم
سەكۆي شەقام، پىرۇي شەقام	شۆستە
پوخسار	سیما
لەبىر بکات	فەراموش بکات
سەر لى تىكچۈون	سەرلىشىۋان

## راھىنەن

وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەوە:

1. ئەگەر وىستت لە شەقامىك بېرىيەوە پىويىستە چى بىكەيت؟
2. ھىلە سېپىيە تەرىيەكانى سەر شەقام نىشانەي چىن؟
3. يەك لە مەرجەكانى لىخورىنى ئوتومبىل چىيە؟
4. ئەگەر رېنمايىهكانى ھاتوچۇكىدىن جىيەجى نەكەين، تۈوشى چى دەبىن؟

## چالاکی (۱)



پوناکییه کانی هاتوچو (ترافیک لایت)  
سی ره نگه، ئەم وىنەيە بەرامبەر ره نگ  
بکەو ھەر ره نگىكىش نىشانەي چىيە  
لە بەرامبەرياندا بىنۇوسى.

## چالاکی (۲)

قوتابى خۆشە ويست / ھەندىك لەو نىشانانەي كە هاتوچو رېكىدەخەن  
ئەمانەي خوارەوەن، چاك تىيان بپوانە و فىريان ببە، لە دواپۇردا  
سووديان ليۋەردىگرىت.



## داراشتن:

قوتابى خۆشە ويست چەند دىرىيک لە سەر وەرزى بەھار بىنۇسى.

## تەپەپل



ھەر چیم ھەیە لىّم وەرگرە  
لەشم، ناوم، جوولەم، تىنەم  
بىيگروو پىستى ئەندامەم  
بىكە بە بەيداخى ژىنەم  
بەرەلايكە ھەورى توانج  
بۇ ئەستىرەمى بەختى ژىنەم  
بەلام شتى لە مۆخمايمە  
(ئەتۆم) نايھىننەتە دەرى  
ھىچ دەسەلاتى ناتوانى  
پەناو زەفەرى پىبەرى  
ئەزانى چى؟ ئەمن كوردم  
گەلاى كوردانەم ناواھەرى

دیلان

**دیلان:** - ناوى موحەممەد سالىح كورپى مەلا ئەحمدەدى دیلانە سالى (ز لە سليمانى لەدايىك بۇوه، تا پۇلى سىيەمى ناواھەندى خويىندووھ، لەبەر ھەلۋىستى مەردانەى توشى گىران و دەركىرىن و بەندىرىن بۇوه، سالى (1991) ز كۆچى دوايى كردووھ و لە گىرى سەيوان نىئىزاوه.

## هه‌لّه‌بجه‌ی شه‌هید



هه‌لّه‌بجه قه‌زایه‌کی گه‌وره‌یه ده‌که ویت‌ه باشوروی رق‌ژه‌ه لاتی شاری سلیمانی و ته‌نها (شازده) کیلو‌متر له سنووری نیرانه‌وه دووره و له ده‌شتایی شاره زنور دایه . له باکووره‌وه چیاکانی (هه‌ورامان) و له باشوروه‌وه (بال‌امبوق) و له رق‌ژه‌ه لاته‌وه (شنروی) و له رق‌ژئاواشه‌وه ده‌شتی شاره زنور ده‌وریان داوه .  
ناحیه‌کانی (سیروان) و (خورمال) و (بیاره) سه‌ر به‌و قه‌زایه‌ن .

گه‌رپکه به‌ناوبانگه‌کانی هه‌لّه‌بجه بريتین له (پاشا، پيرمحمه‌ه د، کانی عاشقان، جووله‌کان، سه‌را، کانی قولکه، شه‌هيدان، ماموستایان، شیخ سمايل و هتد ....).  
hee-lle-bje he-mishe me-lbe-nde l-deb w-roshnbeiri booh w chehndin shauyiro

نووسه‌ری وک (مهوله‌وی) و (نالی) و (تایه‌ر به‌گ) و (ئەحمدەد  
موختار جاف) و (گوران) ئى لىبۇوه، ھەروهك مەلبەندى كوردىپەروھرى  
و شۆرپشە يەك لە دواي يەكەكانى كوردستان بۇوه ...

سروشتى ھەلّەبجە زۆر جوانە و پېھ لە باخ و باخچە و دارستان و  
كانى و كەم بەهار ھەيە، لە جوانى و قەشەنگى و رەنگىنى و ھېمنى  
بگاتە بەهارى ھەلّەبجە. ئەگەر ھەلّەبجە يەك خاوهن ئەم مىزۇوه بىت،  
ئەوهندە رۇشنبىر و كوردىپەروھرى تىددابىت و بەم جۆرە جوان و  
قەشەنگ بىت، بىڭومان دەبىت باجى ئەمانە و ئەو ھەموو كارەسات و  
مەرگەساتانەي كوردستانى دابىت.. ھەلّەبجە كۆمەلى زامى لە دلّدا  
ھەيە و ناكرى فەراموشيان بکەين، دوايىن كارەساتىش شەھيدىرىنى  
ئەو شارەيە، كە لە رۇژى (١٦/٣/١٩٨٨) ز لە بۇرۇمانىيکى درېنداھى  
كەم وىنه (كىمياباران) كرا و زياتر لە (پىنج) ھەزار مروفى بى تاوان،  
بە مندار و ژن و پېرو گەنجه‌وھ شەھيد كران و زياتر لە (٥٥) ھەزار  
برىندارو (دەيان) ھەزارىش دەربەدەربۇون و شارەكە خاپور كراو،  
زىنگەشى پىس بۇو.. بۆيە لەو رۇژەوھ تاكو ئىستا ئەم شارە بە  
ھەلّەبجە شەھيد و (ھېرقشىما) ئى كوردستان ناونزاوه.

ھەلّەبجە شەھيد بۇو، بەلام دەبىت ئەوهش بىزانىن، كە مەرگى ئەو شارە  
بۇوه مايەي سەرفرازىي گەلەكەمان و وک ناسنامەيەكى جىهانىي كوردى  
بە ھەموو لايەكى جىهان ناساند.

## واتای وشهکان

<u>واتا</u>	:	<u>وشه</u>
جوان، جان	:	قهشنهنگ
برین	:	زام
وان ژبیر کهین	:	فهراموشیان بکهین
مشهختی بون	:	دهربهدهر بون
هاته کافل کرن، هات ویران کرن	:	خاپور کرا
شاریکه له ولاتی ژاپون.	:	هیرؤشیما

## راهینان (۱)

ئەم بۆشاییانەی خوارهوه بە وشهى گونجاو پې بکەوه:

۱. ھەلەبجە تەنها (شازادە) کیلۆمەتر لە سنورى ..... دوورە.
۲. لە کیمیا بارانکردنى ھەلەبجە زیاتر لە ..... ھەزار مروقى بىتاوان شەھيد كران.
۳. ھەلەبجە لە رۆزى ۱۶ى ..... (۱۹۸۸) کیمیا بارانكرا.
۴. ھەلەبجە وەك ناسنامەيەكى جىهانىي ..... بە ھەموو لايەكى جىهان ناساند.

## راهینان (۲)

نیشانه‌ی (✓) له به ردهم رسته‌ی پاست نیشانه‌ی (✗) له به ردهم رسته‌ی هه‌له له مانه‌ی خواره‌وه دابنی:

۱. کیمیا بارانی هه‌له‌بجه له سالی ۱۹۸۹ روویدا.
۲. هه‌له‌بجه ده‌که‌ویته باشووری بقزئاوای شاری سلیمانی.
۳. به‌هۆی کیمیا بارانه‌وه ژینگه‌ی هه‌له‌بجه و ده‌وروپه‌ری پیس بیوه.
۴. حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان گرنگییه‌کی زۆر به‌ئاوه‌دانکردن‌وه‌ی هه‌له‌بجه ده‌دات.

## چالاکی (۱)

قوتابی خوش‌ویست: له سالی (۱۹۸۸)ی زایینیدا، بیچگه له هه‌له‌بجه، چه‌ند شوینیکی دیکه‌ی کوردستان کیمیا بارانکرا، ناوی هه‌ندی له و شوینانه بنووسه، ئه‌گه‌ر پیویست بیوه با مامۆستا یارمه‌تیت بدادت.

## چالاکى (۲)

مهرد مهربانه

خويىندكارى ئازىز: توش ئەم پەيغانە خوارەوە وەكى نمونه كەىپىشىو لېبىكە:

..... ئىن  
..... كچ  
..... كور  
..... ئىر  
..... بىباڭ

## چالاکى (۳)

بە كورتى مامۆستا باسىكى هىرۇشىماى يابان بۇ قوتا بىيان بىات، كە چۈن لە سالى ۱۹۴۵ ئى زايىنيدا بە بۆمبى ئەتۆملىيەدرا و ويران كرا، بە رارودىشى بىات بە كيميا بارانە كەى هەلە بجه لە سالى ۱۹۸۸ ئى زايىنيدا.

## نه جمهه دین مهلا



نه جمهه دین مهلا کورپی مهلا غەفۇری کورپی عەلی بە پشتاۋپشت دەچنەوە سەر مىرەكانى پىرخدرى شاھۆ، لە سالى ۱۸۹۸ زەتۆتە دنیاوە. چل سال خزمەتى ئەدەبى كوردى كردۇوە، لە بۇزىنامەسى (ژين) چەندەها چىرۇكى بۆ مندالان نوسىيە و چەندەها چىرۇكى بىيگانەشى كردۇوە بە زمانى كوردى، ئەمە جىڭ لە ھەولۇدانى بۆ ناسىنى شاعىرە بەناوبەنگە كانمان.

نه جمهه دین مهلا دۇزمىنى نەخويىندهوارى بۇوە، بۆ نەھىيەتنى نەخويىندهوارى زۇر ھەولىداوە و بۆ ئەم مەبەستە قوتاپخانە يەكى بچووكى لە سليمانى لەسەر شەقامى سابونكەران بەناوى (قوتابخانە) كەشتى نوح) دە دامەززاندۇوە، دىرى نەخويىندهوارى دەستى بە خەباتىكى بىيچان كرد لە ماوهى چل سالدا نزىكەى حەوت ھەزار كەسى لە چىنگ نەخويىندهوارى رېزگاركەردى. ئامانجى ئەو بۇو، بە ھۆى ئەم قوتاپخانە يەوه ھەستى نەتەوايەتى بخاتە مىشكى خويىندكاران، مامۆستا ئەلفېيىھە كى تايىبەتى بۆ خۆى دانا بۇو، رېننۇسى نويى فىيردە كردن. رېزى قوتاپبىيانى دەگرت و



دلیکی فراوانی ههبوو، گرنگی دابووه خۆشنووسین.  
 ئەم مامۆستا دلسوزه خۆبەخشە لە ٢٣ نىسان/ى سالى ١٩٦٢ كۆچى دوايى كردووه، لەسەر راسپاردهى خۆى لەسەر لوتكەى چيای ئەزىز نىڭىزدا، بۇ ئەمە كدانەوهى بۇلى ئەمە مامۆستا مەزىنە لە شارى سليمانى قوتابخانە يەك لە گەرەكى بەختىارى بەناوى قوتابخانەى (نه جىمهىدىن مەلا) وە ناونراوه.

## راھىستان

ئەم بۆشاييانە بە ناوىكى گونجاو پې بکەوه:

١. رۆژنامەى (ژين) لە شارى ..... دەردەچوو.

(ھەولىر، كەركوك، سليمانى)

٢. مامۆستا نەجمەدىن مەلا قوتابخانەى ..... دامەزراند بۇ نەھىشتى نەخويىندهوارى.

(ئامادەيى، كەشتى نوح، دواناوهندى)

٣. لەسەر راسپاردهى خۆى لەسەر لوتكەى چيای ..... نىڭىزدا.

(ھەزىز، ھەزىز، گارە، ھەلگورە)

## دار و داربېر \*



مندالله خوشەویستەكان: پۇزىك لە نىيۇ دارستاندا دار و داربېرىك گفتوكۆيان بۇو، منىش گۆيم لېڭىتن تاكو بىزانم بە چى دەگات، تاكو بۇ ئىيەي بىگىرەمەوە . فەرمۇون ئىيە و گفتوكۆيەكە.

**دار:** (بە تۈورەيىھەوە، بەغەمبارىيەوە) دىسان ھاتىيەوە، تۆ چەند بى بەزەيى، دويىنى قەدى ھاۋپىيەكەمت بېرى، ئىمپۇش دەتەۋى من بکۈزى! ئەى نازانىت چەندىن سالە رەگ دادەكوتىم، تاكو خزمەتى ئىيەي مروقق بىھەم، بەلام بە داخەوە، چەند داربېرىكى وەك تۆ بى وىژدان نايەلنى خزمەتى مروقق بىھەم.

**داربېر:** (بە تۈرەيى و پىيكتەننەوە) بۇ خزمەتى چىت كردوووه؟ تۆ ھەر بۇ سووتاندىن و بىرىنەوە باشى، من لە مالى خۆم و تۆش لەم چىا و چۆلە پىيم نالىيى چ سودىيكت بۇ من ھەبۈوھ؟

**دار:** ئاي كە دەبەنگىت، چۆن سوдум نىيە؟! ئەى تۆ و ھەمۇو مروققەكان بەرۇبۇوم و مىوه بە تامەكانى من ناخۇن؟ ئەى كە بۇ سەيران رۇو لە دەشت و دۆلە دەكەن، لەزىز سىيېھەرەكەم پىشونادەن؟ ئەى ھەر من نىم لەگەل گول و گۇڭگىيەن ھاۋپىم بەھار دەپازىننەوە و دلى مروقق خۆش دەكەين.

\* سلاح سەعدى - لەگۇفارى ژىنوار ژمارە (۱) وەرگىراوە

- داربر: قسە کانت تەواو؟

- دار: نەخىر سودىيکى دىكەم ئەوهىي، كە جەنابت دووھم ئۆكسىدى كاربۇن دروست دەكەيت، جا چ بە ئۆتۆمبىلەكەت بىت، يان بەھۆى ئاگرى چىشت لىتنان و دووکەلى جىھەرەكەت، من بەخىرايى ئەم دووھم ئۆكسىدە پىسە ھەلددەمژم و ئۆكسجىنى پاكت دەدەمى.

- داربر: عەيىه تۆ كاتى چاكەيەك دەكەيت، بە چاوانمى دادەيتەوه.

- دار: من ھەرگىز باسى چاكەكانى خۆم ناكەم، چونكە من چەندىن سالە خزمەتى ئەم ولاتە دەكەم، چاوهپوانى سوپاس كردىش نەبووم. بەلام تۆ لەوهەتى ھەى جىھە لە زيان ھېچ سودىيکى دىكەت نەبووه خۆ ئەو رۆزەي قەدى دار ھەنجىرى ھاۋىيەت بىرىيەوه، ھاتىتە ژىر سىبەرەكەم و حەسايەوه ويىstem لقىكى گەورەي خۆمت بەسەر سەردا بەردەمەوه، بەلام دىلم نەھات، چونكە تۆ لە ژىر سىبەرى من حەساويتەوه.

- داربر: (پاش ئەوهى لە بىرىنى دارەكە پەشىمان دەبىتەوه و تەورەكەي فېرى دەدات و دەلىت مەرج بىت ئىدى دار نەبىرم، لە جىاتى ھەر دارىك كە من بىرىيەتەوه، نەمامىيک بچىنم و خۆم بۇ ئاودانىان تەرخان بکەم).

## واتای وشه‌کان

واتا	وشه
دلتهنگی :	غه‌مباری
نهزان و نهفام :	دهبهنگ
حهوانه‌وه :	پشودان

## راهینان

وهلامى ئەم پرسىيارانە بىدەرەوه:

١. ئايادۇستايەتى لە نىيوان دارو داربىردا ھەيە؟
٢. زيانەكانى داربىرىنەوه چىيە؟
٣. سودى دار بۇ مروققۇ چىيە؟
٤. سودى دار بۇ ژىينگە چىيە؟

## چالکی (۱)

و هلامی ئەمانەی خواره و بدهو:

۱. ناوى چەند داريکى بەردار و بىبەر بنووسە.
۲. جياوازى دارى بەردار و دارى بىبەر چىيە؟
۳. داربپەكە لە كۆتايى بېيارى چى دا؟

## چالکى (۲)

دەتوانن لەسەر گرنگى دار لە ژيان و ژينگەي مروقىدا بدوين.

## دارشتن

چەند ديريک لەسەر ئەم پەندە بنووسە.

(ھەر دەوهەنە دەبىت بە دار)

## ژینگه



ژینگه‌ی ئىمەمى مروف ئەو شويئنە دەگرىتەوە كە لىيى دەژين. ئەو شستانەش كە لە دەوروبەرمان هەن و كارىگەرييان بەسەر ژيانەوە هەيە، وەكۇ: ئاۋ، ھەوا، خاك، پىسبۇونى ژينگە كار دەكاتە سەرتەندروستى ژيانى مروف و گيandارانىش، كەمته رخەمى كىردىن لە فرپىدانى زبل و خاشاك و پاشماوهكان لە كۆلان و گۆپەپان و شەقامەكان و نا شىريينكىردىن و پىسکىرىنى ٻووى دىوارەكان بەتايمەتى لە قوتابخانە و بازىير و شويئنە گشتىيەكان و بايەخدان بە باخچە و دارودەخت و زوربۇونى دەنگى بەرز و ژاوهژاوه لە شويئنە گشتىيەكان و دوكەلى ئۆتومبىل و كارگە و جگەره و گەللى شتى دىكەش، ئەمانە ھەموو ھۆكارىن بۇ ئەوهى ژينگە‌ي جوانى شارى ولاتەكەمان پىسبىكەن.

پىّويسە ئىوهى ئازىز شان بەشانى گەورەكان ھەولىدەن، كە ژينگە پاك و خاوىن رابگرن. سەرەتا لە مال و قوتابخانە چواردەورى خۆتانەوە دەست پىبكەن و دەبىت دلسۆز و خەم خۆرى ژينگە‌كەمان بىن.



ههست به بېرسىيارىتى بىكەين، لە مال و قوتاپخانە و كۆلان و سەيرانگە و شەقامەكان و خۆمان دوور بخەينەوە لە هەمۇو جۆرە كاروکردىۋەيەك، كە دەبىتە هوى پىسبۇونى ژىنگە، چونكە خاوىنى ژىنگە و جوانىيەكەى، دلّسۇزىيى ھاوللاتيان دەردىخات.

## واتاي وشەكان

واتا	وشە
ساخلەمى	تەندروستى :
پشتگۇئى خىستان، بايەخ پىتىنەدان	كەمتەرخەم :
دەنگەدەنگ	ژاوهژاوه :
خاوىنى	پاڭز :

## راھىستان

ئەم بۆشاپىيانە خوارەوە بە وشەيەكى گۈنجاو پېرى بىكەرەوە:

١. ژىنگە ئەو شويىنە دەگرىتەوە .....
٢. .... دەبنە هوى پىسبۇونى ژىنگە .
٣. پىيوىستە لەسەرمان ..... ژىنگە بىپارىزىن.
٤. نابىت لە شويىنە گشتىيەكان ..... چونكە ژىنگە پىس دەكەت.

## کۆترو راواکەر

کۆتريیکى جوانى خال و مل نەخشىن  
پەر و پوشىن و قاچ و قول رەنگىن



ھىلانە يەكى گەرمىرىد بە تىووك  
پۇوشى بۆ ھىتا بە نۇوكى دەنۈوك

لەسەر دارىيکى بەرزى گەلادار  
ھىلانە و ھىلکە و خۆى تىادا حەشار

دوو ھىلکەي كەردى كەوتە كېر  
پشتىوانى بۇو دارستانى چەر

پۇزى راواكەردى بۆ راوا و شكار  
وردىورد دەگەرا بىندار بە بىندار

مەلىيکى نەدى راواكەر لە راوا  
وهخت بۇو ليڭلىي بىن بەسەر چاوا

ملى رېگەي گرت زور بە دامماوى  
بپوات بۆ مال و بىن كەلكە راوى



کۆتر نه فامبۇو بىن عەقل و كەمال  
بەرزى كرده وە ملى پېلە خال

نەزانىن، بەرا، دەردە بۆ ھەمووان  
دەردى، دەردى سەخت، دەردى بىددەمان؟!

خۇت رېزگار بىكە زۇو لە نەزانىن  
ھەتا تۇوش نەبىت، وەك كۆتى نەخشىن

كۆتر دەس تىكىر بە حاقۇ حاقدو  
پاوكەر وە راوى هيچ لە بىر نەبىوو

پاوكەر بە دەنگى كۆتىر دلخۇش بۇو  
ھىلاكى پىگەي لا فەرام قوش بۇو

شىخ سەلام

شىخ سەلام كورپى شىخ ئەممەد، كورپى شىخ عەبدولكەريمە سالى ١٨٩٢ زەلە گۈندى عازەبان، ھاتوتە دونياوه،  
لە چوار سالىيەوە خراوهتە بەر خويىدىن ١٩٥٩ زەلە كۆچى دوايى كردووە و لە گىرى سەيوان لە سولىمانى نىئىزداوه.

## واتای وشهکان

<u>واتا</u>	:	<u>وشه</u>
رزاوه، جوان، نه خشاو	:	نه خشین
ورده پهره نه رمهی بالدار	:	توروک
پهنا، پاسار، شوینی خو مه لاسدانه	:	حه شار
کورک بوب، کرکه وت	:	که وته کر
شکار	:	راو
له بیرکردن	:	فه راموش

## راهینان

دهنگی مهل و بالنده، هر یه که ناوی خوی هه یه، که واته وشهی گونجاوی ئه مبهه و ئه وبه ر به یه ک بگه یه نه، بۆ ئه وهی واتایه کی ته واو ببەخشن.

<u>گیانلە بەر</u>	<u>دهنگ</u>
کوتىر	قاسپە قاسپى
کەو	گمە گمى
کەلەشىر	چرىكە چرىكى
بولبول	گارە گارى
مرىشك	قووقە قووقى
قەل	قىپەرى

## کاغه‌زو چاپکاری



مرۆڤ پیش هەزاران سال بەر لە دایکبۇونى حەززەتى عىساوه دەزانىت بنووسىت، نووسىن بە چەند قۇناغىيکدا تىپەپىووه، ھەر قۇناغەي ماوهىيەكى دوور درىزى خاياندۇوه، مرۆڤ نووسىنەكانى لەسەر تاتە قورى زل زل نەخش دەكرد و پاشان تاتە قورەكانى وشكەدەكردنەوه و ھەلىدەگىتن.

بەمجۇره ورده ورده ئەم تاتە قورانەي كۆدەكردەوه و پەرتوكو پەرتوكخانەي لېپىكەوه دەنا.

پەرتوكخانەي ئاشور پانىپاڭ لە دۆلۈ دووزىدا (مېزۋېتاميا)دا يەكەمین پەرتوكخانە بۇو، كە مىئۇو بە خۆيەوه دىتىتىت.

ھەزار سالىك بەر لە دایکبۇونى عىسا، مىسىرييەكان گەللى (پوزەل) يان دۆزىيەوه و بىنيان، كە دەگۈنجىت لەسەرى بنووسىت، هاتن باپولە پەرەيان لىدىروست دەكرد، كە لە كاغەز دەچوو.

ھەر لە و سەردەمەش رۇمانىيەكان و يۇنانىيەكان لە تەختەي مۆم سواقدراودا دەياننۇوسى و پىستى ئازەلىيان بەكاردەھىينا، بەلام كاغەز لە ولاتى چىنەوه پەيدا بۇو، پاش بە دىلگەرنى چەند كرىكارىيکى كارگەي دروستكىرىنى كاغەز لە شەردا، دروستكىرىنى كاغەز گەيشتە شارى سەمەرقەند و پاش

ماوهیه ک گه یشه به غداو دیمه شق.

له دواي سالاني (1190) ز گه یشه فرهنساو هندیک له ولايانی ئوروپا. دروستكردنی كاغه زبووه هوی ئوهی، كه واز له به كارهينانی تاته قور و پيستى ئازه ل و تەختەي سواغدراو به مۆم بھينريت، له نووسيندا، چونكه كاغه ز به كارهينانى ئاسانترو باشتره و هلگرتنى له نووسين له بارتە.

سەرەتاي سەرەلدانى له دايىبۇونى چاپ لەلايەن چىنييەكانه و بۇوه، كە چاپيان لە سەرتەختە داهىنا و پيتىان لە دارتاشى و له قور دروستكرد و توانىيان لە شويىنېكە و بۇ جىڭە يەكى دىكەي بېن و چاپى پىيىكەن.

بەلام چونكە زمانى چىنى گرانە و پىته كانى نۇرن، ھۆكارىيکى رېڭر بۇون لە بەردەم بلاوبۇونە وەيدا.

تا سەدەي پانزه يەمى زايىن، ئەوه بۇو (گوتەنبەرگ) ئەلمانى لە سالى (1440) توانى پىتى چاپ بدۇزىتە و، بۇ چاپىرىن و پاشانىش مەكىنەي چاپى دروستكرد و پەرتوكى ئىنجىلى پىرۇزى پى لە چاپ دا ئەم دەستكە و تە مەزنە لە ماوهىه كى كەم بە جىهان بلاوبۇونە و لە هەر لايەك گەلىك دەستكارى بە خۇوه دى و پەرەي پىيىدرا. ئەم بە هوی پىشكە و تى زانست و زانىارىيە و توانراوه، مەكىنەي چاپى وا دروست بىرىت، كە لە ماوهىه كى زور كەمدا بە هەزارەها لەپەرە بە جوانلىرىن وىتە و بە نىگار و نووسىنە و لە سەر خاۋىيەتلىرىن و ناسكتلىرىن جۇرى كاغەز بە چاپ بگەيەنىت.



دیاره ئادەمیزاد و توانای بىرکىرنەوە و وردبۇونەوە، نۇوسىنى لەسەر تاتەقۇرپۇھە گەياندە نويىتىرىن ئامىرى چاپىرىن و چاكتىرىن جۇرى كاغەز.

## واتاي وشه كان

واتا	وشه
كارى چاپ، چاپەمهنى	چاپكارى
خشتهقۇرى گەورە	تاتەقۇر
لولكراو	بابۆلە
گونجاو	لەبار

## راهیان

وەلامى ئەم پرسىارانە خوارەوە بىدەوە:

١. پەرتوكخانە لە كۆندا چۆن پىكھاتووه؟
٢. يەكەم پەرتوكخانە لە مىزۋودا كامە بۇوه؟
٣. ئايى نۇوسىن ھەرلە سەرەتاوه بەم شىيۇھېمى ئىستا بۇوه؟
٤. كىن گەللىي پۇزەلى بۇ نۇوسىن بەكارھىنما؟
٥. ئادەمىزاز بە تواناى بىركرىدنەوە و وردبۇونەوە گەيشتە چى؟

## داراشتن

چەند دىرىك لەسەر (پەرتوكخانە) بنووسە.

## نوروز



نهورۆزه گەلئ ئارى  
پۇرۇزا ئازادىيەن ھەلات  
بىیست و ئىككى ئادارى  
جەزىن و سەرسال بون خەلات  
باپىرى مەزنى ئارى  
ئەۋى كاوهىي ئاسىنگەر  
پۇرۇزا گەشا ئازادىيەنى  
رەتاريا شەقى ئىنادەر  
ئاگر ھەلكىن سەرىت چيا  
ل سەربان سەرىت رې يا  
گوند بازار و كولانا  
گەل كەتن شاهى دىلانا  
(شەعبان سليمان)

ناوى شەعبان سليمان مەحمودە لە سالى (١٩٦٥) زە گۈندى (ئۆرە)ي دەقەرى بەروارى بالا لەدایك بوروه.  
دەرچووی كۆلىشى شەريعەي خاوهنى چەندىن ھۆنراوهى دەلدارى و نىشتەمان پەروەرييە،

# ناوەرۆك

لەپەر

ز بابەت

٣

١. پیشەکى  
بەشى ریزمان

٦

٢. رسته

١١

٣. جۆرەكانى رسته

١٦

٤. رسته (نیھاد - کار)

١٩

٥. رسته (بکەر - کار)

٢٢

٦. تەواوکەر

٢٥

٧. کار

٢٨

٨. دەمەكانى کار - ئ کاري پاپردوو

٣١

٩. دەمەكانى کار - ب کاري پانەپردوو

٣٤

١٠. کاري داخوازى

٣٧

١١. کاري تىئەپەر و کاري تىپەر

٤١

١٢. جىئناوى كەسى سەربەخۇ

٤٤

١٣. جىئناوى كەسى لكاو - كۆمەلى (١)

٤٨

١٤. جىئناوى كەسى لكاو - كۆمەلى (٢)

٥١

١٥. راھىنانى گشتى

## بهشی هۆنراوه و خویندنهوه

٥٤	خۆشەویستى و تەبایى
٥٥	ناسنامەی نەتهوه
٥٨	بەيان (هۆنراوه)
٥٩	خەلاتەكانى تۆبى
٦١	مەلامىتەفای بارزانى
٦٥	پەرتوكىيک باسى خۆى دەكەت
٧١	كەچا كورد (هۆنراوه)
٧٥	جوانى
٧٧	رۆژنامەگەرى كوردى
٧٩	ماسييە بچىكولەكە
٨٣	تۆفيق وەھبى
٨٧	كۆمپىيوتەر
٩١	سەدەى زانست (هۆنراوه)
٩٥	لەيلا قاسم
٩٧	شەرفخانى بەدلەسى
١٠٠	ريئىمايەكانى هاتوچق
١٠٣	تەپلى (هۆنراوه)
١٠٧	ھەلەبجەى شەھيد
١٠٨	نەجمەدین مەلا
١١٣	



## لپه‌ره



## بابه‌ت

۱۱۵

دار و داربیز

۱۱۹

ژینگه

۱۲۱

کوترو پاوکه‌ر (**هونراوه**)

۱۲۴

کاغه‌ز و چاپکاری

۱۲۸

نه و رقز (**هونراوه**)

